

Voir Dire

www.voirdire.ca

Numéro 179 • Mai - Juin 2013

► L'exemplaire 5\$

Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.



Au service de la population sourde du Québec depuis 1983



Troisième formation des leaders Sourds :
comprendre les ficelles de la politique avec Gary Malkowski



LA FONDATION
DES SOURDS
DU QUÉBEC INC.

Samedi 6 et dimanche 7 avril 2013 à Québec ■ Pages 4 et 5

Célébration du **10^e**
anniversaire de l'Association
des sourds et malentendants
Centre-du-Québec inc.
Samedi 4 mai 2013 à
Drummondville ■ Pages 6 et 7



Hommage à Guy Leboeuf

Un grand leader au service
de la communauté sourde,
un grand voyageur, un
grand homme !

■ Pages 10 à 15



ÉQUIPE DE RÉDACTION

- | | |
|---|--|
| — Arthur LeBlanc
fondateur | — Yvon Mantha
éditeur en chef |
| — Mireille Caissy
éditrice-adjointe et
coéditorialiste | — Hélène Hébert
coéditorialiste |
| — Guylaine Boucher
abonnement et comptabilité | — Jean-François
Isabelle
caricaturiste |
| — Lise St-Louis
Collaboratrice de la
région de l'Outaouais | — Claude Drouin
infographie |
| — Joëlle Boulet et Luc Ledoux
correcteurs et traducteurs | — André Chevalier
expédition |
| — Wicky Hoëun Tang
webmestre | |
| — Photovision2001, CINÉALL, Guy Fredette,
Yvon Mantha et Claude Drouin
photographes | |

Ont collaboré à ce numéro

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| Barrière, Louise | Lemay, Dominique |
| Beauchamp, Audrey | Livernoche, Louise |
| Bolduc, Lyne | Mainville, Audrey |
| Boudreault, Jacques | Major, François |
| Boulais, Julie | Mantha, Yvon |
| Boulanger, Marie-Hélène | Mélançon, Claire |
| Caissy, Mireille | Paradis, Anne-Marie |
| Deguire, Geneviève, | Presseault, Élie |
| Fredette, Guy | Raymond, Jacques |
| Girault, Thiphaine | Roel, Maria |
| Krog, Georges | Roy, Ginette |
| Landry, Sr Germaine | St-Vincent, Jade |
| Leboeuf, Paul | Vadeboncoeur, Jacques |

IMPRESSION : COPIE RAPIDE CRÉMAZIE

ABONNEMENT : Canada : 30 \$ annuel
Étranger : 40 \$ annuel

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**.

Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

DÉPÔTS LÉGAUX :

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
No d'enregistrement : 002565
ISSN 0826-4503

Sommaire

Éditorial	3	Passion Santé Naturo MHB	18
SCO - Comment pouvons-nous bien tirer la corde politique?	4 et 5	Nouvelles du Lac Saint-Jean	19
Nouvelles de l'ASMCQ - 10 ans	6 et 7	Nouvelles de l'AMS	20
Nouvelles de la SCQS	7	Nouvelles du 3e Âge-Sourd	21
CCA - Francosourd	8	Nouvelles du CLSM	22
Nouvelles de l'IRD	9	Nouvelles du Club Lions MVS	23
La petite chronique de l'IRD	9	Centre Notre-Dame-de-Fatima	24
Hommage à Guy Leboeuf	10 à 15	Naissances, mariages et décès	25
Nouvelles de l'APVSL	16	Chroniques Sourdiennes illustrées !	25
PROpagation	17	Nouvelles de l'ASSQ	26 et 27

Page couverture

Photo du haut à gauche : Les 6 et 7 avril derniers, à Québec, les leaders sourds ont été conviés par la Fondation des Sourds du Québec à participer à une 3e formation sur le leadership. C'est Gary Malkowski, conseiller spécial pour la Société canadienne de l'ouïe (SCO) et ex-député sourd de NPD de l'Ontario, qui était le conférencier et formateur lors de la fin de semaine. Un reportage, accompagné de photos, est inclus à l'intérieur de la revue. Les participants sont ressortis satisfaits de cet événement fort enrichissant et instructif.

Photo du bas à gauche : La ville de Drummondville a été le théâtre du 10e anniversaire de fondation de l'Association Sourds Malentendants Centre-du-Québec, le samedi 4 mai dernier, au Centre communautaire Saint-Pierre. Nous voyons sur la photo les membres du CA 2013-2014 remettant les trophées honorifiques. À l'arrière : Vincent Bergeron-Allard (administrateur), Claude Brière (administrateur), Geneviève Fontaine (trésorière). À l'avant : Lyne Bolduc (secrétaire), Claudette Vallée (honorée), Katie Tougas-Bernard (présidente), Yves Bolduc (vice-président), Germain Raiche (honoré) et à genoux : Antoine Leblanc (administrateur). Nous souhaitons bon succès et longue vie à cet organisme. Claudette Vallée et Germain Raiche ont été honorés lors de cette soirée pour leur implication et leur persévérance depuis les débuts de l'ASMCQ.

Photo du bas à droite : La revue Voir Dire est fière de publier, dans ce numéro spécial, les nombreux témoignages et photos à monsieur Guy Leboeuf, décédé au mois de février dernier au Honduras. La photo a été prise lors de ses funérailles, on y voit l'urne contenant les cendres sur une table décorée pour les circonstances avec sa valise de voyage, bien présente. Paul Leboeuf était en compagnie de sa nièce Mylène, à droite, et de son neveu Jean-Yves, fils d'André Leboeuf, à gauche. Voir Dire remercie infiniment la famille Leboeuf, le CAE particulièrement George Krog, Jacques Raymond, et Claire Mélançon, la SCQS ainsi que les collaborateurs et proches amis de Guy pour la réalisation du numéro spécial. ■

DATE D'ÉCHÉANCE DE LA PROCHAINE PARUTION :

Revue n° 180 - 25 juin 2013

N° 181 - 26 août 2013

N° 182 - 28 octobre 2013

Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à :

Copibec (reproduction papier)
(514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022
licences@copibec.qc.ca

Pour informations et abonnements :

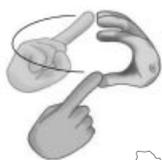


C. P. 37
Succursale Youville
Montréal, Qc
H2P 2V2

ATS* et télécopier : (514) 351-8372

*Par l'entremise du Service téléphonique
pour les Sourds 1 800 855-0511

Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca
www.voidire.ca



Journée mondiale des sourds du Québec 2013 à Joliette

Association hôte :

Association des Sourds de Lanaudière Inc.

Avec la
collaboration
de la



Venez marcher avec nous !

Sourds • Malentendants • Entendants

Le samedi 28 septembre 2013

Sensibilisation à la surdité

Marche dans les rues de la ville
Discours de personnalités
Activités • Tirages • Etc.

Centre-
Ville de
Joliette



Association des Sourds de l'Estrie inc.

Depuis 1968

Fondée en 1930 et incorporée en 1968

359, rue King Est, bureau 100, Sherbrooke, Qc J1G 1B3

Voix et ATS : (819) 563-1186

Courriel : sourdestrie@videotron.ca • www.sourdestrie.com

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2012-2013

Sara Campeau, présidente • Dania Romero, vice-présidente • Nathalie Lachance, trésorière •
Vincent Leduc, directeur des loisirs • Diane Gauthier, secrétaire • Céline Martineau, directrice

Éditorial

Comment aider les artistes sourds?



Mireille
CAISSY

Il y a beaucoup de talents chez les Sourds du Québec, que ce soit pour les arts de la scène ou les arts visuels. Il y a beaucoup de potentiel qui dort, parce qu'il n'y a pas de lieu où les artistes peuvent s'épanouir. Autrefois, il y avait le Festival des arts organisé par la Société culturelle canadienne des Sourds, et maintenant, il y a Expo-

Sourds, mais très peu d'artistes sourds s'y retrouvent. Il y a aussi le Festival des arts de l'APVSL qui permet aux artistes de se faire connaître. Et encore très peu d'artistes sourds réussissent à se tailler une place dans le milieu artistique québécois.

Depuis quelque temps, une réflexion s'est amorcée parmi les artistes sourds de Montréal. Le tout a débuté avec le Café sourdien lors de discussions informelles sur le sujet. Ils désirent créer des structures pour les aider à mieux rayonner et à s'impliquer avec les autres artistes au Québec et au Canada. Quelques rencontres ont eu lieu et un groupe d'artistes s'est créé sur Facebook. Il y a eu également une rencontre avec Spill.PROopagation, un organisme situé à Ottawa qui a comme vocation de réunir un collectif d'artistes sourds, que ce soit en art visuel, art de la scène, multimédia, etc. dans le but de faire connaître la culture sourde comme étant une culture artistique forte qui a sa place dans la culture canadienne. Vous devriez retrouver dans ce présent numéro une présentation de l'organisme.

Les artistes de Montréal ont donc créé un lien avec cet organisme pour voir comment ils pouvaient s'entraider mutuellement. Une artiste très active de la communauté sourde et une figure de proue, Pamela Witcher, s'implique à tous les niveaux pour trouver des moyens d'aider les autres artistes sourds à s'épanouir grâce à leur art. Elle s'implique également dans l'organisme Spill.PROopagation. Elle a participé à toutes les rencontres pour aider à promouvoir les artistes sourds et pour qu'ils s'organisent mieux entre eux. Nous savons que même pour les artistes non sourds, il est très difficile de vivre de son art au Québec, parce qu'il y a peu de financement qui leur permet de bien vivre en ne faisant que ce qu'ils aiment. Ils doivent donc très souvent accorder peu de temps à leurs œuvres, puisqu'ils doivent

avoir un autre emploi pour vivre. Et c'est encore plus vrai quand on parle des artistes sourds.

Sur Facebook, il y a un groupe qui permet d'échanger diverses informations pour aider tout le monde à s'épanouir et communiquer sur l'art sourd, faire connaître ce qui se fait ailleurs par les Sourds, et également donner des informations sur les événements nationaux et internationaux auxquels les artistes sourds pourraient participer pour faire connaître leurs œuvres.

La Société culturelle québécoise des Sourds essaie toujours de promouvoir les arts sourds dans le cadre de la culture sourde, mais il y a encore un manque de moyen financier. Vous pouvez également encourager les artistes sourds en achetant ou en allant voir leurs œuvres. Il est très important que ceux et celles-ci continuent de créer et que les autres Sourds les encouragent dans cette voie.

Il y a déjà eu une vie artistique sourde très vivante au Québec, et il serait bien de retrouver cette énergie, d'appuyer et de soutenir les artistes sourds qui veulent continuer à s'épanouir dans leurs arts. Les arts sourds sont une partie très importante de l'expression de la culture sourde, sans eux, il manque vraiment quelque chose. Nous devons donc tous chercher des moyens concrets pour aider les artistes sourds à continuer de produire. De la part de tous, nous devons encourager leurs arts en achetant les œuvres qu'ils produisent quand c'est possible et en faisant la promotion des artistes sourds que nous connaissons autour de nous. Et eux continueront à chercher des moyens financiers pour mettre sur pied des structures leur permettant de se faire connaître et de s'impliquer avec les autres artistes du Québec.

Il pourrait y avoir des soirées spéciales pour faire connaître les talents de la scène qui émergent, comme des soirées d'amateurs qu'on retrouve chez les entendants. Certains lieux pourraient devenir des salles d'exposition permanente pour les arts visuels, photographies, sculptures et peintures. Il faudrait aussi que le gouvernement encourage les arts dans les communautés minoritaires en créant des bourses ou des programmes pour les aider à développer leur talent et leur créativité. Des moyens, il y en a et il est possible d'en trouver encore d'autres. Il faut juste que les énergies puissent s'unir pour aider à développer les talents et la créativité des Sourds autour de nous. ■

Pour vendre ou acheter votre maison, l'équipe Fortin est ici pour vous aider !



Paul Fortin

Courtier immobilier

Tél.: 514.969-4036

paulfortin08@gmail.com

*Nous parlons
le langage des
signes.*



www.ramier.ca

B. 514.683-8686 • Fax: 514.685-7429
3675, boul. des Sources, #109, Dollard-des-Ormeaux, QC H9B 2T6

Jean Fortin

Courtier immobilier

Tél.: 514.962-3018

jfortinpiazza@gmail.com

*Texto, Email, TTY
sans problème*



Comment pouvons-nous bien tirer la corde politique?

Lorsque le printemps arrive, la communauté sourde de la province du Québec commence à vouloir se nourrir intellectuellement et trouver de nouvelles idées afin de mobiliser la communauté. Lors de deux premières formations, nous avons appris différents modèles de personnalité des leaders et comment travailler avec ces différentes caractéristiques, et ensuite, nous avons vu les relations de travail en équipe et comment bien diriger nos réunions. Maintenant, nous sommes prêts à apprendre les différentes alternatives pour défendre nos droits et influencer les politiciens et l'opinion publique. Gary Malkowski, conseiller spécial pour la SCO (Société canadienne de l'ouïe) et ex-député sourd NPD de l'Ontario, a accepté d'offrir une formation de leadership les 6 et 7 avril dernier au Campus Notre-Dame-de-Foy, à Saint-Augustin. Il y avait 59 participants provenant de partout au Québec, et représentant différents organismes qui étaient tous très intéressés.

Au début, nous avons formé quelques équipes de cinq personnes dans le but de trouver trois raisons principales pour influencer la politique publique. Puis, le formateur a expliqué les rôles, responsabilités et fonctions des différents paliers du gouvernement. Également, il a donné des trucs de stratégies efficaces en défense des droits pour les Sourds. De plus, nous avons découvert les approches nous permettant d'exercer de l'influence à divers niveaux. À la fin, nous avons écouté le témoignage de Monsieur Malkowski à propos de ses expériences

personnelles et réussites politiques. Le visionnement du film documentaire de *Deaf Ontario Now*, de 1989, nous a inspirés par son esprit de mobilisation et de revendications réussies.

Lors des pauses, nous avons eu l'opportunité de discuter entre participant et avec Gary Malkowski. Cela nous a permis de mieux comprendre les besoins réels de la communauté sourde et de voir comment créer une solidarité entre les personnes formant la communauté sourde. Monsieur Malkowski a utilisé beaucoup de métaphores et d'humour pour faire comprendre aux participants l'énergie politique et l'esprit de revendications nécessaires pour atteindre nos buts.

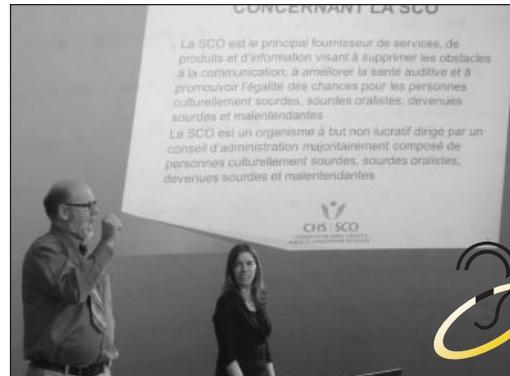
Concernant les services offerts par la Fondation des Sourds du Québec (FSQ), nous avons eu la chance d'avoir des interprètes ASL-LSQ. Aussi, l'hébergement et les repas étaient fournis aux personnes demeurant loin de la Ville de Québec. Nous les remercions pour tout ça.

Pour ceux qui veulent revoir l'atelier ou qui désirent tout simplement en connaître le contenu, vous pouvez communiquer avec Cinéall inc. afin d'obtenir un DVD avec un document pour chacune des formations, au prix de dix dollars. Courriel de Cinéall inc. : info@ceneall.tv.

Alors maintenant, nous possédons tous les outils pour bien « botter les fesses du gouvernement » à la bonne place et faire avancer notre cause. ■



Jacques Hamon raconte une histoire concernant Gary Malkowski pour briser la glace.



Gary Malkowski de la Société canadienne de l'ouïe, formateur pour la fin de semaine.

LA FONDATION
DES SOURDS
DU QUÉBEC INC.

Il y avait
59 personnes
sourdes
représentant
environ
25 associations
de Sourds du
Québec.



Les participants se sont mis en groupe afin de trouver trois raisons principales d'influencer la politique publique.




Comité d'aide
aux femmes Sourdes
de Québec

*Bienvenue à toutes
les femmes !*

6780, 1^{re} Avenue
Bureau 340, Charlesbourg
Québec (Québec)
G1H 2W8

Tél.: (418) 626-8691 ATS
Tél.: (418) 626-9252
Fax: (418) 626-5352
www.cafsq.org



Justin P.J. Trudeau
Député de Papineau

Bureau de circonscription
529 rue Jarry Est, bureau 302
Montréal (Québec) H2P 1V4
Tél.: 514-277-6020
Fax : 514-277-3454
Trudeau.j@parl.gc.ca







Sylvain Gélinas exprime ses idées sur le sujet de discussion.

La FSQ a offert le dîner ainsi que deux déjeuners et un souper aux participants.



Vidéo soulignant le 15^e anniversaire de Deaf Ontario Now.

Il y avait 3 interprètes LSQ/ASL payés par la Fondation des Sourds du Québec.



Remise d'une cravate au formateur par Daniel Forgues, pour le remercier de sa participation.

Jason Theriault, caméraman.



208, rue Notre-Dame, Saint-Pie, QC J0H 1W0
— Et —

450, chemin de Chambly, Longueuil, QC J4H 3L7

Courriel : asourdsud@hotmail.com

Fax : 450 772-6778



À VOTRE SERVICE

Hydro-Québec tient à rendre ses services à la clientèle accessibles aux personnes sourdes, malentendantes ou qui éprouvent des difficultés avec la parole.

Que vous utilisiez le Service de relais Bell (en composant le 711 pour joindre nos services à la clientèle au 1 888 385-7252) ou que vous remplissiez un formulaire en ligne au www.hydroquebec.com/residentiel (section Pour nous joindre), un de nos représentants vous offrira avec plaisir un service adapté à vos besoins ainsi que de l'aide relativement à votre compte.



Nouvelles de l'Association des sourds et malentendants Centre-du-Québec



Par Lyne BOLDUC,
secrétaire-coordonnatrice

Photos : ASMCQ

10 ans

L'Association des sourds et malentendants Centre-du-Québec inc. célébrait son 10^e anniversaire le 4 mai dernier au Centre communautaire Saint-Pierre à Drummondville.

L'évènement a réuni 85 personnes venant des 4 coins de la région et de l'extérieur et pour l'occasion, l'association a non seulement offert des prix de présences et tirages variés mais a aussi profité des célébrations pour vendre des produits à l'effigie de l'organisme et honorer deux membres pour leur implication au sein de l'association. Un buffet froid fut servi et tous les participants ont reçu une copie du livret souvenir.

Les profits des ventes et tirages serviront à offrir de nouveaux services aux membres tout en gardant de faibles prix d'admission.

Les prix

Parmi ceux-ci figuraient deux abonnements d'un an à la revue Voir Dire, gracieuseté de ladite revue.



De gauche à droite : Katie Tougas-Bernard (présidente), Lyne Bolduc (secrétaire), Yves Bolduc (vice-président) et les gagnantes Manon Gagné et Noémie Savard.



Les premiers tirages de la soirée furent huit prix de présences.

Parmi les tirages dits « payants », l'association a fait tirer une couverture et un coussin fait à la main, gracieusement offert par madame Dorothée Hudson de Drummondville.



La présidente Katie Tougas-Bernard et la secrétaire Lyne Bolduc se préparent à vendre les billets pour le tirage de la couverture.



Monique Latraverse, gagnante de la couverture, reçoit son prix des mains de la secrétaire et de la présidente.



Association Sourds, Malentendants Centre du Québec inc.

Courriel : info@asmcq.org • Site web : www.asmcq.org
www.facebook.com/AsmcqInc
(819) 471-4889 voix, ATS et fax
140, Des Forges, Drummondville, QC J2B 8B2

C. A. 2013-2014
Katie Tougas-Bernard, présidente
Yves Bolduc, vice-président
Geneviève Fontaine, trésorière
Lyne Bolduc, secrétaire / coordonnatrice

Antoine Leblanc, administrateur
Claude Brière, administratrice
Vincent Bergeron-Allard, administrateur

ASMCQ - 10 ans • Suite et fin

Suite à la vente de billets pour le tirage « moitié-moitié », quatre prix furent tirés.



À l'arrière : Claude Brière (administratrice) et Geneviève Fontaine (trésorière). À l'avant : Louis Panelli (gagnant de 25 \$), Katie Tougas-Bernard (présidente), Danielle Pelletier (gagnante de 10 \$), Roger Couture (gagnant de 35 \$) et Claudette Vallée (gagnante de 50 \$).

Les honneurs

L'évènement fut l'occasion idéale pour honorer **madame Claudette Vallée** et **monsieur Germain Raiche** pour leur implication auprès de l'association depuis ses débuts (sous la bannière actuelle).



Les honorés posant avec leur trophée respectif.

Fait intéressant, madame Vallée est notre enseignante LSQ depuis plus de quinze ans, en effet, elle a débuté sous la bannière AMMCQ.

Les annonces

Lors des célébrations, quatre participants provenant d'autres associations ont profité de cette tribune pour promouvoir les activités à venir dans leurs régions respectives. ■



Nouvelles de la Société culturelle québécoise des Sourds



Par Dominique LEMAY, président

Assemblée générale annuelle de la SCQS

Le dimanche 24 mars dernier, il y a eu l'assemblée générale annuelle de la Société culturelle québécoise des Sourds, à Blainville, dans le local de l'Association des Personnes avec Problèmes Auditifs (APPAL). À l'aide d'une présentation PowerPoint, nous avons révélé l'histoire de la Société culturelle québécoise des Sourds depuis sa fondation aux personnes présentes qui ont bien participé et qui furent très attentives.

Pour clore cet agréable avant-midi, nous avons fourni un délicieux buffet afin d'échanger ensemble.

Dans l'après-midi, nous avons effectué l'assemblée générale annuelle (AGA) qui s'est bien déroulée. Un bon nombre de personnes était venu y assister.

À la fin de l'AGA, nous avons effectué l'élection des nouveaux membres du conseil d'administration. Les élus sont :

- Dominique Lemay, **président**
- David Constantineau, **vice-président**
- Guylaine Boucher, **secrétaire-trésorière**
- Philippe Pouliot, **administrateur et directeur de patrimoine de la LSQ**
- Mme Caroline Rivard, **administratrice**

La prochaine assemblée générale annuelle aura lieu le 29 mars 2014 à l'Association des personnes vivant avec une surdité de Laval (APVSL).

Nous remercions l'APPAL pour son accueil chaleureux. ■



Photo : Denis HENRY, APPAL

1^{re} rangée : Philippe Pouliot, directeur du patrimoine de la LSQ et Caroline Rivard, administratrice. 2^e rangée : David Constantineau, vice-président, Guylaine Boucher, secrétaire-trésorière et Dominique Lemay, président.



Bureau de circonscription

3269, rue Saint-Jacques
Montréal (Québec) H4C 1G8
Téléphone : 514 933-8796
Télécopieur : 514 933-4986
mblais-shsa@assnat.qc.ca

Marguerite Blais, Ph.D

Députée de Saint-Henri-Sainte-Anne





Centre de
communication adaptée

Faites place à l'été !

Sortez et profitez des bienfaits du soleil, tel est notre conseil. Le CCA a sélectionné une série d'événements pour ne pas rester enfermé chez soi. Souper italien, randonnée à vélo, atelier de signes pour bébé, compétition de golf, il y en a pour tous les goûts!

EN JUIN... Les femmes seront à l'honneur

14

Mesdames, venez goûter à la cuisine napolitaine! La Maison des Femmes sourdes de Montréal organise un souper au restaurant Napoletana. Une trentaine de variétés de pâtes et de pizzas composent la carte. Ce sera l'occasion de jaser entre filles autour d'un bon repas italien. Moment convivial garanti.



15

Le Comité d'aide aux femmes sourdes de Québec fête son 20e anniversaire. Depuis 1993, la CAFSQ aide et accompagne les femmes sourdes du Québec. Venez rendre hommage à l'équipe du CAFSQ autour d'un cocktail, d'un banquet et d'un spectacle. La soirée se déroulera dans l'auditorium de l'IRDPPQ.



18

La Maison des femmes sourdes de Montréal propose aux mamans un atelier sur le thème: entrée en garderie et retour au travail. Sources d'appréhensions et d'interrogations, ces moments sont inévitables. Kate Roddier-Deprez, animatrice LSQ, répondra à vos questions. Venez discuter avec elle!



EN JUILLET...

6

Tous en selle pour la 12e édition de la randonnée familiale à vélo! L'APVSL et Vélo des Sourds du Québec invitent les adeptes du deux roues à parcourir ensemble le territoire lavallois. Du centre communautaire Laval-des-Rapides, l'itinéraire empruntera la route verte sur près de 25 km, jusqu'au parc des baigneurs à Sainte-Rose.



11

Envie de communiquer avec votre bébé? Des ateliers d'initiation à la langue des signes pour bébé sont organisés tous les mois dans la région de Montréal. La boutique Melons et Clémentines accueillera les parents souhaitant participer à cette initiation de deux heures.



22-25

Les golfeurs sourds se donneront rendez-vous au 11e Championnat canadien de golf des Sourds. Organisée par l'association de golf des Sourds du Manitoba (Manitoba Deaf Golf Association), cette édition se déroulera sur trois jours, sur le parcours de golf Bel Acres à Winnipeg.



francosourd

Des technologies adaptées pour tous

Continuez à nous suivre sur Francosourd. N'hésitez pas à publier vos commentaires, événements, vidéos ou photos.

Si vous souhaitez publier une nouvelle, vous pouvez le faire sur Francosourd. Si vous n'êtes pas déjà inscrit, nous vous invitons à le faire.

Bon été à tous!

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension
Montréal



Anie Samson
Maire de l'arrondissement de
Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension
asamson@ville.montreal.qc.ca
(514) 872-8173



Wicky Hoeun Tang

- Conceptrice de site WEB
- Infographiste
- Technicienne en informatique

Sur rendez-vous seulement
FAX : (514) 279-5373
Courriel : wickyht@yahoo.ca
Skype: wickysushi





Bienvenue à deux nouveaux gestionnaires cliniques à l'Institut!



En mars dernier, l'IRD procédait à la nomination de **Frédéric Parizeau** à titre de chef du programme Sourds gestuels et des services psychosociaux de 1^{re} ligne ainsi que du continuum de services en santé mentale pour la clientèle adulte sourde gestuelle et sourde aveugle.

Mélanie Bernard s'est également jointe à l'équipe de gestion à titre de chef du programme enfants 0-12 ans en déficience auditive.

L'IRD est fier d'accueillir Frédéric et Mélanie dont l'expertise s'appuie sur des valeurs propres à l'Institut d'ouverture, d'engagement, de qualité et de partage. Parce que chacun, nous sommes meilleurs ensemble!



Photos : IRD

Visite de l'Institution des Sourdes-muettes de Montréal (ISMM), un franc succès!

En collaboration avec la Maison des femmes sourdes de Montréal et l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal, l'IRD a été l'hôte de près de 60 femmes sourdes qui ont suivi un trajet de visite pendant 2 heures, les menant du sous-sol au grenier de l'édifice, en passant par les anciens locaux de classe, les dortoirs, la cafétéria et la chapelle. L'immeuble de l'ancienne ISMM est enclavé par le quadrilatère formé des rues St-Denis, Roy, Berri et Cherrier, un espace immense au cœur du Quartier Latin, dont la construction date de 1864 et dont l'IRD occupe les locaux, côté rue Berri, depuis 1983.



Horaire des services psychosociaux de 1^{re} ligne Montréal et Laval pour les Sourds gestuels de 18 ans et plus



Services psychosociaux de 1^{re} ligne à Montréal

Avec ou sans rendez-vous : lundi au vendredi (sauf mardi après-midi)
8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h
3600, rue Berri, Montréal, Local A-062
1e_montreal@raymond-dewar.gouv.qc.ca
514-284-3747 poste 3627 ATS et voix

Services psychosociaux de 1^{re} ligne à Laval

Avec rendez-vous : lundi, mercredi et vendredi
9 h à 12 h et 13 h à 16 h
1351, boulevard des Laurentides, Laval
1e_laval@raymond-dewar.gouv.qc.ca
450-972-6827 ATS • 450-668-1803 poste 5303 voix ■

La petite chronique littéraire du Centre de documentation de l'IRD

Par Jade ST-VINCENT

Disponible au centre de documentation

Grandir et apprendre en langue des signes : oui, mais comment? (Contacts sourds entendant), 185 p.

Convaincu, dès sa création en 1981, de la nécessité pour l'enfant sourd de bénéficier d'un environnement bilingue serein, où il puisse s'épanouir sans tension, le GERS souhaite ouvrir un espace de réflexion sur l'usage de la langue des signes dans l'éducation et l'enseignement, qui fasse le point sur les avancées pratiques induites par l'évolution du cadre législatif et institutionnel. Quels effets produit l'usage de la langue des signes au quotidien dans la famille, à l'école ou en établissement spécialisé? Quels moyens, quelles méthodes, quels supports et outils sont utilisés? Quels obstacles persistent, quelles questions restent en suspens?



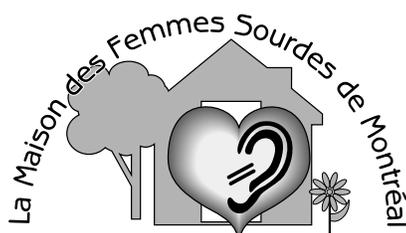
La tête au carreau/ Antoine Tarabbo, 178 p.

Hospitalisé pour des examens, le héros de ce livre, malentendant, se remémore les mésaventures auditives qui lui ont mis la tête « au carreau ». Dans ce premier roman inspiré par son expérience personnelle, l'auteur donne libre cours à son goût des mots et décrit son expérience de la surdité.



Gestures in language development/ edited by Marianne Gulberg, Kees de Bot, 139 p.

Les gestes sont prévalents dans la communication et sont étroitement reliés au langage et à la parole. En tant que tels, ils peuvent faire la lumière sur des questions du développement du langage tout au long de la vie. Ce volume regroupe des études de différentes disciplines qui scrutent le développement du langage chez les enfants et les adultes selon des perspectives variées. Ils traitent de sujets tels que l'utilisation des gestes prélinguistiques chez les bambins, la relation entre les gestes et le développement lexical chez les enfants au développement normal et anormal et chez les personnes apprenant une langue seconde, ce que les gestes révèlent du discours, et comment toutes les autres langues qu'un adulte connaît peuvent s'influencer entre elles. ■



Lundi au vendredi
9h00 à 17h00

www.mfsm.org

4855 rue Boyer, bureau 105, Montréal (Qc) H2J 3E6
514-255-6376 (ATS) / femmessourdes@mfsm.ca



Hommages à Guy Leboeuf • 1933-2013

Photos : CAE

Introduction

La direction de Voir Dire rend hommage à monsieur Guy Leboeuf, une personne sourde dévouée, bien connue de la communauté sourde, décédée le 26 février dernier, à l'âge de 79 ans, dans un hôpital du Honduras. Nous consacrons ce numéro-ci un numéro spécial qui contient de nombreux articles commémoratifs. Les nombreux témoignages que nous avons reçus de la part de la communauté sourde résument bien sa grande implication et sa précieuse contribution pour l'avancement de la cause tant artistique que culturelle de la communauté sourde du Québec et du Canada depuis plus de 50 ans. Plusieurs photos qui se trouvent dans le reportage sont tirées des archives de Voir Dire.

Nous tenons à remercier la famille Leboeuf, les membres du Club Abbé de l'Épée (CAE), le conseil d'administration de la Société culturelle québécoise des Sourds (SQCS) pour leur grande collaboration à ce numéro spécial. Rappelons que Guy Leboeuf a été le fondateur de la Société culturelle québécoise des Sourds (SCQS) et du Club Abbé de l'Épée (CAE). Durant les années 70-80, il a été le promoteur des produits d'assurance FRAT destinés aux personnes sourdes.

La direction de la revue Voir Dire



Club Abbé de l'Épée en 1961.

En septembre 2012, madame Claire Mélançon, présidente du Club Abbé de l'Épée, remet avec fierté un baromètre en pyramide comme souvenir à monsieur Guy Leboeuf, pour souligner ses 50 années d'implication bénévole dans l'association.

Guy était un bénévole toujours prêt à aider différentes associations.

Guy Leboeuf, sa vie privée...

Guy n'avait pas qu'un côté culturel et artistique. Il pratiquait aussi régulièrement plusieurs sports. Entre autres, durant l'été, il s'adonnait à la natation et durant l'hiver, c'était un habile skieur.

Tous ses ami(e)s savaient que Guy était un super bon cuisinier et sa spécialité était le sucre à la crème ainsi que la préparation de fudge au sucre et au chocolat qu'il distribuait généreusement aux membres de sa famille et à ses ami(e)s. D'ailleurs on surnommait partout Guy « Monsieur Sucre » et ce surnom lui plaisait bien.

J'ai rencontré Guy à l'âge de 7 ans, il habitait à deux coins de rue de chez moi. Dès son plus jeune âge, Guy parlait des voyages qu'il aimerait faire lorsqu'il serait grand. Ses rêves se sont réalisés rapidement et on ne compte plus les destinations qu'il a exploré seul : l'Amérique du Sud, l'Europe, la Chine, la Russie, l'Australie, le Vietnam en plus, bien sûr, du Canada et des États-Unis qu'il a visités d'un bout à l'autre à de multiples occasions.

Merci Guy pour tout ce que tu as fait pour nous, sois certain que nous ne t'oublierons jamais.

Ce n'est qu'un au revoir, mon frère...



Le nouveau conseil pour l'année 1963-64.

Hommage posthume à Guy Leboeuf

Par George KROG

La vie associative de Guy Leboeuf

Guy a commencé ses activités dans les associations de Sourds en participant aux conventions de l'*International Catholic Deaf (ICDA) Association* qui ont eu lieu aux États-Unis et à Toronto. D'ailleurs, il a été nommé trésorier de l'ICDA pour le chapitre canadien de l'Association.

C'est en 1960 que Guy Leboeuf, assisté d'autres personnes sourdes, fonda le Club Abbé de l'Épée (CAE), organisme affilié à l'Association Internationale des Sourds Catholiques (AISC), Chapitre 58.

Guy demeura actif dans le conseil d'administration du CAE pendant 50 ans, occupant divers postes et organisant, chaque année, une multitude d'activités qui profitèrent autant à l'association qu'aux nombreux membres.

En juillet 1967, monsieur Guy Leboeuf organisa la Convention de l'AISC à l'Hôtel Sheraton Mont-Royal et les Sourds d'un peu partout aux États-Unis et au Canada participèrent en grand nombre à cette activité qui fut un grand succès.

Puis en 1976, Guy Leboeuf fonda la Société culturelle québécoise des Sourds (SCQS) qui, encore aujourd'hui, est un organisme de premier plan dans la vie associative des personnes sourdes du Québec.

En 1978, avec la collaboration de la SCQS, il fut l'hôte du Premier Gala Mademoiselle Sourde du Canada. Cet événement eut lieu à l'hôtel Hyatt de Montréal et ce fut un véritable succès.



5000 rue d'Iberville, Montréal
(Québec) H2H 2S6

Tél.: ATS : (514) 285-2229

Voix : (514) 285-8877

Fax : (514) 285-1443

ATS : 1-800-853-1212

Urgence : (514) 285-8555
(après les heures de bureau)

Au service des personnes sourdes depuis vingt ans !

- Des interprètes de grande qualité, avec une grande expérience.
- 50% du personnel inscrit titulaire d'un Certificat en interprétation - 30% en voie de l'obtenir.
- Service d'urgence en santé 24 heures /7 jours.
- Large couverture de services accessibles gratuitement pour les Sourds.
- Administré par un C.A. composé en majorité de représentants de la clientèle sourde.

www.sivet.ca



Hommages à Guy Leboeuf • 1933-2013

Photos : CAE

Biographie de Guy Leboeuf

Par Jacques RAYMOND, ass.-secrétaire du CAE

Le 8 juin 1933 est né celui qui devait être un leader au sein de la communauté sourde au Québec et au Canada. Notre cher Guy Leboeuf, dans son enfance, a attrapé un virus : le virus du voyage et de la découverte du monde! Il a visité son pays de Terre-Neuve jusqu'à l'île de Victoria, et aussi au nord de l'Islande jusqu'à la Terre de Feu en passant par les États-Unis de l'est à l'ouest. Pour son plaisir, il est aussi passé par le Mexique jusqu'à la Patagonie, sans oublier l'Australie. Il a visité l'Europe de l'Irlande jusqu'à la Russie. L'Asie et le nord de l'Afrique ne lui étaient pas inconnus.

Ce grand voyageur a aussi fondé le Club Abbé de l'Épée qui existe encore et la Société culturelle québécoise des Sourds. Il a même organisé un congrès de la Fédération Mondiale des Sourds à Montréal.

Il laisse dans le deuil, outre la communauté sourde, ses 3 frères et ses 5 sœurs, ses nièces, ses neveux, ses petites nièces et ses petits neveux ainsi que de nombreux amis. Il était âgé de 79 ans et 8 mois quand il est décédé au Honduras le 26 février 2013. Une messe à sa mémoire a eu lieu dernièrement dans sa paroisse préférée à l'église Saint-Odile, rue de Salaberry à Montréal.

PAIX À SON ÂME.



11 mars 1961 : premier conseil du Club Abbé de l'Épée.

Par Claire MELANÇON, présidente du CAE

Cher disparu,

Oh! Ça ne se peut pas, je ne peux pas croire qu'il soit déjà parti, bienheureux de le faire sans souffrir. Il monte vers là-haut, lui qui a fait beaucoup de voyages et qui a découvert de belles natures de différents pays.

Guy était toujours généreux, il a aidé à vendre des chocolats de Pâques durant plusieurs années pour le fonds du camp de Notre-Dame-de-Fatima. Il a aussi été vice-président et, aux côtés de sa présidente, il a fait des avances de fonds pour l'impression des activités du Club Abbé de l'Épée... il était si fier de cette association et d'y organiser des activités depuis 52 ans!

Bravo Guy! Je te souhaite un beau voyage et je te dis au revoir!



En 52 ans de dévouement, Guy Leboeuf a fait beaucoup de bien autour de lui. Il a pris une retraite bien méritée pour se consacrer à des activités sportives et des voyages. Le comité exécutif du Club Abbé de l'Épée lui a offert en cadeau un baromètre en pyramide, remise par la présidente Claire Mélançon, à titre symbolique pour sa carrière bénévole.

Par Elias et Maria Roel

Nous avons eu le plaisir de rencontrer un grand voyageur canadien en Uruguay en 1973, il s'agissait de Guy Leboeuf. Nous avons préparé un banquet pour le recevoir, nos amis et la famille étaient réunis pour voir un nordique dans un pays sud-américain.

Pour un Sud-Américain, mettre une bouteille de Coke sur une table était un luxe, et nous l'avons fait pour notre invité, mais ce grand voyageur voulait goûter à quelque chose d'exotique, une chose qui se boit avec une paille de métal dans un verre fait d'une coquille vide appelée MATE (sorte de thé local). Après avoir bu un litre de mate, nous avons posé plein de questions sur le Canada et quelles étaient les possibilités pour un sourd de bien vivre au Canada.

À notre arrivée au Québec, nous avons retrouvé un ami qui nous a aidés avec son grand cœur. Il nous a introduits à George Krog et Jacques Raymond, puis à vous tous nos amis d'aujourd'hui.

Il m'a aidé à me trouver un emploi à l'Atelier des Sourds, et, comme j'avais besoin d'un permis de conduire, il m'a prêté son auto pour passer l'examen. Quand j'ai eu besoin de m'acheter une auto, il m'a même endossé pour la banque!

Guy nous a ouvert les portes et nous lui sommes très reconnaissants. Nous avons trouvé en lui plus qu'un ami, nous avons trouvé un grand frère!

Guy, nous ne t'oublierons jamais.



Le 8 décembre 2011, le CAE célébrait son 50e anniversaire de fondation à la Maison des Sourds. Nous remarquons Guy Leboeuf à l'extrême droite de la photo.



CINÉALL PRODUCTION DES SOURDS

ADAPATIONS VIDÉO
CONCEPTIONS VIDÉO
ÉVÉNEMENTS

COURRIEL: INFO@CINEALL.TV
SITE INTERNET: WWW.CINEALL.TV
WEBCAM/VIDÉOCONFÉRENCE OOVOO: CINEALL
SKYPE: CINEALL



Hommages à Guy Leboeuf • 1933-2013

Guy Leboeuf, un homme sans frontières

Par François MAJOR

Pour tous ceux qui le connaissaient bien, il est très facile de rendre hommage à monsieur Guy Leboeuf, car il est sans contredit un des grands leaders de notre communauté sourde du Québec. Le dernier hommage qu'il a reçu de son vivant, soit la fête pour souligner ses 50 années d'implication au Club Abbé de l'Épée, le démontre bien. Cinquante années de bénévolat dans la vie sociale de la communauté sourde du Québec et du Canada, cela méritait d'être souligné.

Guy était un homme d'action, mais en plus, on peut dire que c'était un homme sans frontières. Ses nombreux voyages, partout à travers le monde, lui ont ouvert des horizons et lui ont procuré des connaissances qu'il se faisait un bonheur de partager avec nous tous.

Homme sans prétention, Guy n'en dégageait pas moins une force de caractère indéniable. En jasant avec lui, on trouvait toujours des sujets variés et sa bonne humeur était contagieuse.

Après le départ de notre bon ami Guy Leboeuf, tous conserveront sûrement que de bons souvenirs de cet homme affable et dévoué, qui s'est impliqué si généreusement auprès des siens durant toute sa vie.



Photo : CAE

Novembre 1960 : membres fondateurs du Club Abbé de l'Épée affilié à l'Association Internationale des Sourds Catholiques.



Photo : Archives VOIR DIRE

Le 6 octobre 1984, au restaurant Bill Wong sur la rue Sherbrooke Est, avait lieu le banquet du 50e anniversaire de fondation de la Société Fraternelle nationale des Sourds. Nous voyons Guy Leboeuf, alors président de la FRAT, à l'extrême gauche.

« Affable et sympathique »

Par Élie PRESSEAULT

Nous avons tous connu, à divers degrés, la famille Leboeuf au sein de la communauté sourde québécoise. L'abbé fut le premier avec qui je fus mis en contact lors des messes au camp de vacances Notre-Dame-de-Fatima, à Vaudreuil, et ensuite à L'Île-Perrot. Toutefois, je garderai toujours un souvenir poignant de Guy Leboeuf, l'un de ses frères sourds. Je l'ai croisé à quelques reprises lors des activités au sein de la communauté sourde et il vivait dans le même quartier de Montréal que celui d'une bonne partie de mon enfance, à Cartierville - dans le nord de la ville. Il m'y conduisait quelquefois dans les dernières années en voiture. Je l'ai toujours perçu comme un homme en assez bonne santé et sportif, même dans ses vieux jours. Il adorait voyager et en ce sens, son trépas témoigne bien de la vie heureuse qu'il semble avoir menée. Comme retraité de Postes Canada, je l'ai vu au fil des années lors des rassemblements des anciens et des employés actuels.

Concernant ses accomplissements sur le plan communautaire, je suis trop jeune pour l'avoir vu évoluer. Toutefois, je garde en mémoire ses implications à la Société culturelle québécoise des Sourds et au Club Abbé de l'Épée. À sa propre mesure, Guy Leboeuf fut un pionnier dans la communauté. Il fut le premier récipiendaire québécois, en 1980, du prix Arthur-Hazlitt de l'Association des Sourds du Canada. Nous le mentionnons comme fondateur de la Société culturelle québécoise des Sourds. Il fut reconnu comme démontrant un leadership certain au sein de la communauté sourde. Ses qualités interpersonnelles faisaient de lui un interlocuteur agréable.



Photo : Archives VOIR DIRE

25e anniversaire du Club Abbé de l'Épée tenu à l'hôtel Château Champlain le 12 octobre 1985. Sur la photo : Éli De Frutos, gagnante du prix de 500 \$ en compagnie de Martine Vachon, Reine 1985 et Guy Leboeuf, alors président du comité organisateur.



Maison des Sourds

Bureau
2200, boul. Crémazie Est
Bureau 200
Montréal (Québec) H2E 2Z8
438-381-6372 • 438-381-MDS2

Salle communautaire
8141, rue de Bordeaux
Montréal (Québec) H2E 2N5
438-381-6371 • 438-381-MDS1

Télécopieur
438-381-9777
www.maison-sourds.org

Centre Auditif du Plateau inc.



**RICHARD LAMOUREUX
MICHEL LAMOUREUX
Audioprothésistes**

5278 rue Saint-Denis
Montréal, Qc H2J 2M3
Métro Laurier
Stationnement à l'arrière

Tél.: 514-597-2222
Fax: 514-597-2357
lamoureux_richard@hotmail.com



Hommages à Guy Leboeuf • 1933-2013

Par Jacques VADEBONCOEUR

Ceux qui connaissent Guy Leboeuf, qui nous a quittés pour un monde meilleur, savent que Guy Leboeuf était un petit amateur de pêche qui avait même trouvé le moyen de gagner le tournoi de pêche du CPSQ en août 2010.

Notons que Guy Leboeuf est venu à mon chalet au Réservoir Gouin à quelques reprises et ceux qui pensent que c'était un gars de ville, se trompent énormément! Il était très à l'aise dans le fin fond des bois du Québec.

Pour Guy, la pêche était une raison de plus de faire l'un de ses innombrables voyages et que l'on veuille ou non, une expédition de pêche n'est nulle autre qu'un beau voyage. Guy nous a quittés, et je préfère dire qu'il est parti pour un long voyage, d'une durée indéterminée.

Alors au lieu de dire adieu à Guy, je lui dis plutôt de faire le plus beau voyage qu'il souhaite et d'aller où bon lui semble.

Bon voyage Guy

Photos : Jacques VADEBONCOEUR

George Krog
en compagnie
de Guy
Leboeuf au
Réservoir
Gouin en juin
2004.



Guy Leboeuf
avait trouvé le
moyen de
gagner le
1er tournoi de
pêche en été
du CPSQ avec
un beau
brochet de
10.4 lb pris
au Réservoir
Baskatong le
14 août 2010.

Par Paul LEBOEUF, prêtre

Dans l'évangile de St-Jean 11,25, Jésus dit « *Celui qui croit en moi, même s'il meurt, vivra; et tout homme qui vit et qui croit en moi ne mourra jamais* ».

Guy était croyant et vivait de sa foi. Il continue à vivre et il va, au ciel, continuer à faire du bien sur la terre. Plusieurs membres de la famille ont appris le décès de Guy, mercredi le 27 février. Quelqu'un dans la famille a prié et dit à Guy que « *c'était de valeur qu'il soit mort seul au Honduras sans que personne de la famille soit avec lui* ». Guy a répondu « *Ce n'est pas grave, maintenant je vous entends* ».

Oui, Guy est toujours vivant et continue à prendre soin de nous dans l'invisible.

Photos : Famille LEBOEUF



25e anniversaire de prêtrise de l'Abbé Leboeuf en 1991.



Ordination de l'Abbé Leboeuf le 30 avril 1966 à la chapelle de l'Institution des Sourdes-muettes de Montréal.

**Voir
Dire**

Au service de la population sourde du Québec depuis 1983

30 ans

Savez-vous que Les Publications Voir Dire
célébrera son 30e anniversaire
de fondation en 2013!

Réservez cette date dans votre agenda :

Le samedi 5 octobre 2013 à 17 h

à l'Hôtel de l'Institut • 3535 rue Saint-Denis à Montréal

Prix du souper : 70\$ par personne

Réservation avant le 27 septembre 2013

Au plaisir de vous y voir en grand nombre!

La direction ■

Association des Sourds de Lanaudière Inc.



200, rue de Salaberry, local 312
Joliette (Québec) J6E 4G1
Voix et ATS : 450-752-1426
Fax : 1-866-845-4350
Courriel : asl@cepap.ca
Site web : www.asljoliette.org



Michel Grenier
Président



Hommages à Guy Leboeuf • 1933-2013

Par Dominique LEMAY,
président de la Société culturelle québécoise des Sourds

Monsieur Guy Leboeuf était l'un des fondateurs de la Société culturelle québécoise des Sourds en 1976 et il a mis sur pied le Festival des Sourds du Canada, principalement au Québec.

Il était une personne très dévouée et la communauté sourde lui tenait à cœur. De plus, il était très présent lors d'événements comme Expo-Sourd, Journée Mondiale des Sourds, Diner d'honneur, et bien d'autres encore...

Nous, la SCQS, rendons hommage à ce grand homme et offrons nos sincères condoléances à sa famille. Nous le garderons gravé dans nos mémoires ainsi que dans la mémoire de la SCQS.

Sincèrement, et culturellement vôtre.

Photos : Archives VOIR DIRE



Le 21 novembre 1987, au Collège de Maisonneuve, se tenait le Festival provincial des Arts. Voici les membres du conseil d'administration de la SCQS qui posent ici devant le gâteau. Guy Leboeuf se trouve à l'extrême droite de la photo.

Le 15 novembre 2009, nous remarquons sur la photo Guy Leboeuf remettant le prix Guy-Leboeuf à Julie-Élaine Roy, pour s'être démarquée par son engagement et son dévouement à la SCQS.



Par Monique et Jacques BOUDREAU

Nous désirons offrir tous nos hommages à Guy Leboeuf. Guy était un grand fervent culturel et un pionnier de la Société culturelle québécoise des Sourds depuis 1976. Ce fut le meilleur temps de sa vie. Il a été l'initiateur de la présentation de spectacles, de l'exposition des arts et des concours de Mademoiselle Sourde du Québec et du Canada. Aussi, il était un grand amateur de photos.

Au revoir Guy, bon grand voyageur vers l'éternel!



Festival national biennal de la SCCS, tenu du 9 au 12 juillet 1986 à l'Hôtel Reine Élizabéth à Montréal. Nous voyons Guy Leboeuf, président du Festival national des Arts 1986, qui présente un certificat d'appréciation à Monique Boudreault de Québec, directrice du Gala Mademoiselle Sourde du Canada 1986.



Le 24 février 2007, une fête a souligné le 30e anniversaire de la Société culturelle québécoise des Sourds au local du CLSM. La SCQS a rendu hommage aux anciens présidents qui ont dirigé les destinées de la SCQS au cours de ces 30 ans. Chacun avait reçu un cadeau en guise de remerciement pour leur engagement. Guy Leboeuf se trouve à droite de la photo.



ASSOCIATION DES SOURDS CENTRE-DU-QUÉBEC

Conseil d'administration 2012-2013

Jocelyn Lambert, président
Stéphane Ramsay, vice-président
Alain Dupont, secrétaire

Association
des Sourds du
Centre-du-Québec

C.P. 844, Victoriaville, QC
G6P 7W7
ascq02@videotron.ca

Denis Berthiaume, trésorier
Steve Houle, directeur



Club Abbé de l'Épée Inc.
(Sourds de Montréal)

2200, boul. Crémazie Est
Bureau 212
Montréal, QC H2E 2Z8
melanconclaire@videotron.ca



Hommages à Guy Leboeuf • 1933-2013

Par HUGO

Mononcle Guy,

Curieux, intéressé, confiant, indépendant, enthousiaste, volontaire, disponible, détermine, tu avais soif de la vie!

Tu étais un anti-conformiste qui refusait de se faire mettre des limites par d'autres que toi-même.

Je ne peux m'empêcher de penser à toi comme une source d'inspiration.

Inspiration à l'aventure, à l'ouverture et à la découverte... au voyage! Avoir un oncle globe-trotter, ça donne le goût de voir du pays. J'aurais aimé être dans une de tes valises pour te suivre autour du monde que tu nous faisais découvrir à travers tes nombreuses diapositives, les soirs de présentation.

Tu étais le photographe de la famille, l'archiviste de nos moments familiaux, un œil aguerrri, intéressé, curieux et passionné! Tu as su garder le sens de l'émerveillement, un Coeur d'enfant ou d'éternel adolescent. Tu avais autant d'enthousiasme à relever des défis qu'à taquiner les autres.

Farceur, à la limite baveux, tu étais un « faiseur » de niaiseries pleinement assumé, toujours volontaire, enthousiasme, prêt à te déguiser, aucune peur du ridicule. Je pense, entre autres, à tes lunettes avec essuie-glace, ta fleur arrosoir et ta poignée de main électrique!

Bien dans ta peau, t'acceptant comme tu es, tu dégageais une confiance en toi, et une certaine nonchalance... tu ne te « badrais » pas avec des niaiseries. On dirait que tu n'avais aucune peur, aucune limite, que le « trill » du dépassement.

Ce que j'admire, c'est que tu as su transformer ton handicap en avantage, en force et en opportunité!

Je n'ai que de bons souvenirs de toi. Je vais m'ennuyer de tes becs mouillés, de ton fudge, de ton jambon à la bière et des soirs de réveillon où l'on s'embrassait sous le « Guy », de la façon dont on était « tes neveux et nièces », une sorte de fierté réciproque!

Mononcle Guy, tu es un de mes modèles, un repère important dans ma vie. Et ta mort, à l'étranger, te fait entrer dans ta propre légende.

Je t'aime mononcle!

Photos : Famille LEBOEUF



Voyage aux Indes en 1996.

Par SARA

Cher Guy, cher MONONCLE Guy,

Tu nous as pris par surprise une fois de plus. Il faut dire que ton sens de l'humour a toujours été particulier.

D'aussi loin que je me souviens, tu as toujours été émerveillé par tout ce qui t'entourait. Curieux, fier et amoureux.

Curieux de voir le monde, la beauté des paysages et les trésors qu'ils cachent. Tu es un exemple pour tous tes neveux et nièces, et aussi pour tes petits-neveux et petites-nièces. Tu es la preuve que tout est possible. Que ni la distance, ni les craintes, ni la peur du changement ne doit freiner un élan de curiosité et surtout, d'écouter son enthousiasme à tout ce que la vie peut nous offrir d'agréable. Tu as réveillé en chacun de nous cette possibilité d'agir, cet enthousiasme, et semé dans nos coeurs une admiration sans bornes.

Fier de nos bons coups, fier de nos talents, tu ne te gênes pas pour nous lancer des fleurs et nous demander nos "trucs de pro". Nombre de fois où tes encouragements, tes félicitations et tes appréciations nous ont fait sentir si unique. Venant d'un homme qui est aussi épatant, qui en a vu de toutes les couleurs et de toutes les saveurs, partout dans le monde, c'est d'autant plus flatteur. On est spécial à tes yeux et tu nous l'as fait sentir plus d'une fois.

Amoureux de ta famille. Toujours présent. Pas une seule fois tu t'es désisté à une rencontre familiale. Un vrai scout, toujours prêt. Prêt à rendre service, prêt à organiser, prêt à rassembler. Avec toi, il n'y a rien de compliqué. Amoureux des gens, amoureux du moment.

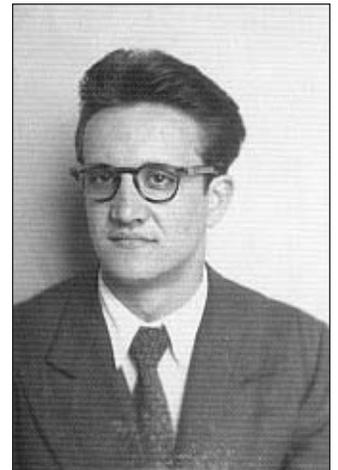
Si j'ai écrit au présent, c'est bien sûr parce que tu seras toujours présent dans nos coeurs, mais présent veut dire aussi « forme courante de don, destiné à faire plaisir à une personne ».

Tu nous as tous donné un présent. Un plaisir fou à t'avoir côtoyé. Un Bonheur immense de t'avoir eu dans nos vies. Un présent qui ne vieillira jamais, celui que tu as semé dans nos coeurs.

Tu nous as tous pris par surprise, une fois de plus. Il faut dire que ton humour a toujours été particulier. En passant par ton macaron « Je ne suis pas sourd, je vous ignore », aux fois où tu arrivais en catastrophe devant les petits enfants jouant au piano, prétextant qu'ils jouaient trop fort. Je trouve qu'on te fait honneur en célébrant ta nouvelle vie... un premier avril!

Merci pour tout, mon oncle Guy. On t'aime si fort!

Guy Leboeuf aux alentours de 18 ou 20 ans.



Regroupement des Sourds de Chaudière-Appalaches inc.



Siège social de Saint-Georges
12627, 1^{re} Avenue, G5Y 2E4
Tél. ATS/VOIX : (418) 227-8950
Fax : (418) 227-0942
Courriel : rsca@globetrotter.net
Site Web : rsca2000.org

Bienvenue à tous !

Point de service de Thetford Mines (418) 338-2427 poste 229 ATS/VOIX
Point de service de Lévis et Montmagny (418) 603-3872 ATS/VOIX
Courriel à Lévis : rscalevis@globetrotter.net



SERVICE D'INTERPRÉTATION
FORMATION AUX ADULTES
WWW.COOPSIFA.COM

2200, BOUL. CRÉMAZIE EST - BUREAU 207
MONTRÉAL (QUÉBEC) H2E 2Z8
T.: 438.381.6818

DIRECTION.SIFA@GMAIL.COM - INFOS.SIFA@GMAIL.COM

Croire... Être autonome... Réussir...

Première rencontre avec le nouveau député de Laval-des-Rapides, Léo Bureau-Blouin

Au mois de janvier dernier, l'APVSL, représentée par son coordonnateur Yvon Mantha, a rencontré pour la première fois M. Léo Bureau-Blouin, nouveau député de Laval-des-Rapides depuis le 4 septembre 2012, à son bureau du boulevard Saint-Martin   Laval. Il nous a reçus en compagnie de son attaché politique, M. Philippe Maltais-Guilbault.

Il s'agissait d'une rencontre de familiarisation avec les projets et dossiers de l'APVSL, car M. Bureau-Blouin ne connaît pas les enjeux de la d ficienc  auditive ni les services adaptés pour les personnes vivant avec une surdité. Une tâche colossale nous attend donc au cours des prochaines années, car il faut refaire le travail de sensibilisation et de reconnaissance de notre organisme auprès des nouveaux élus.

Nous avons profité de l'occasion pour parler du problème d'accessibilité éprouvé par les personnes sourdes gestuelles lors des dernières élections, en ce qui concerne les services d'interprétariat, le médaillon en LSQ, les débats des chefs, la publicité à la télévision, etc.

Nous avons aussi abordé le problème de sous-financement des organismes communautaires de la région de Laval.

Le plus étonnant a été de constater à quel point le personnel du bureau du député de Laval-des-Rapides est composé de jeunes personnes.   la suite de cette rencontre, le nouveau député a accepté de nous accorder du soutien financier pour le programme de Soutien à l'action bénévole.

Nous lui souhaitons bonne chance pour ce premier mandat.



Nous voyons au centre de la photo Yvon Mantha, coordonnateur, lors de la rencontre avec le député de Laval-des-Rapides, Léo Bureau-Blouin, à droite et Philippe Maltais-Guilbault, attaché politique, à gauche.

5  anniversaire du Tournoi de sacs de sable « Baseball » de l'APVSL

C'est par un temps quelque peu frisquet et nuageux que l'APVSL a présenté son 5e Tournoi de sacs de sable « Baseball » au Centre communautaire Vimont, au 1900 rue Bédard,   Laval, le samedi 2 mars dernier.

Nous avons constaté une nette diminution de l'affluenc  à ce rendez-vous de la communauté sourde et malentendant du Québec, par rapport à l'an dernier, soit 85 participants, comparativement à 130 lors du dernier tournoi.

L' v nement a quand même connu du succès avec, en plus des 85 joueurs, 34 visiteurs et 21 bénévoles pour un total de 140 personnes. Le tournoi, qui accueillait pas moins de 16 équipes, a débuté vers 12 h 30 pour se terminer vers 22 h 30. C'est l'équipe du capitaine Sylvain Goyer qui a remporté les grands honneurs, se méritant une bourse de 500 \$. Quant aux autres équipes, celle de Guy Dubé a récolté 350 \$, celle de Normand Melançon, 250 \$, et celle de Normand Lapalme, 175 \$.

Pour remercier les joueurs et visiteurs de leur présence, nous avons fait tirer des chèques-cadeaux de restaurants. Le point culminant de ce 5e anniversaire fut, sans contredit, le tirage d'un iPad, dont l'heureux gagnant a été Paul Arcand.

Lors de la soirée, nous avons rendu hommage à Sylvain Goyer, Denis Harrison et Raymond Guérard en leur offrant un certificat de reconnaissance pour avoir initié le premier Tournoi de sacs de sable à Laval il y a 20 ans. Messieurs Donald Therrien, André Letarte et Rock Bérubé ont aussi été honorés en recevant un certificat de reconnaissance, accompagné d'un chèque-cadeau du restaurant Le Vieux-Duluth au montant de 50 \$ chacun, pour leur soutien à l'organisation du Tournoi de sacs de sable depuis 5 ans.

Nous remercions chaleureusement les joueurs et les bénévoles, particulièrement Donald Therrien, André Letarte et Rock Bérubé, sans oublier les visiteurs, pour leur appui et leur encouragement. Ce fut une belle journée tant sur le plan social que sportif pour les membres de la communauté sourde, particulièrement ceux de la région de Laval.

Le rendez-vous pour le prochain Tournoi de sacs de sable a été fixé au samedi 22 février 2014. ■



Samedi 2 mars dernier, l'APVSL a rendu hommage à Sylvain Goyer, Raymond Guérard (remplacé par Ginette Lamoureux, sa conjointe, sur la photo) et Denis Harrison en leur offrant un certificat de reconnaissance pour avoir initié le premier Tournoi de sac de sable à Laval, il y a 20 ans.



Voici l'équipe du capitaine Sylvain Goyer qui a remporté le championnat du 5e Tournoi de sac de sable APVSL.

Donald Therrien, André Letarte et Rock Bérubé ont aussi été honorés pour leurs 5 ans d'implication au Tournoi de sacs de sable. Ils ont reçu un certificat de reconnaissance accompagné d'un chèque-cadeau du restaurant au Vieux-Duluth.



L'heureux gagnant du tirage d'un iPad, Paul Arcand au centre. Il est entouré de Jean-Luc Leblanc, président, à gauche et de Lyne Noiseux, organisatrice du Tournoi, à droite.

Association des Personnes Vivant avec une Surdité de Laval

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4

(450) 967-8717 (450) 967-9734
(450) 967-8131 Courriel : apvsl@videotron.ca

Le conseil d'administration 2012-2013

Président : Jean-Luc Leblanc • **Vice-président :** Francis Lambert
Secrétaire : Nathalie Dumas • **Trésorier :** Brigitte Sabourin
Administratrice : Carole Latulippe
Administrateurs : Aurèle Fortin et Stéphane Caron



Chers lecteurs, lectrices, artistes sourds et artistes alliés,

Je suis fière d'annoncer que PROpagation (SPILL en anglais) est officiellement un organisme à but non lucratif depuis le mois de janvier 2013. Il existait depuis 2009 à titre de collectif d'artistes. Les personnes de notre conseil d'administration (CA) actuel sont Elizabeth Sweeney, artiste alliée qui a déjà travaillé au Conseil des Arts du Canada dans le bureau d'Équité; Peter Owusu, artiste visuel sourd de Toronto; Catherine McKinnon, cinéaste sourde et responsable de TIDFAF; et Julie Chateaufort, une alliée de la communauté sourde de Montréal. Le CA est là pour appuyer PROpagation pour permettre un futur meilleur aux artistes sourds. Je suis reconnaissante de leur implication très précieuse, eux qui possèdent un bagage d'expériences enrichissantes.

PROpagation a été formé afin de permettre l'émergence de la culture sourde dans l'art et la culture canadienne à travers les différentes disciplines d'art (théâtre, multimédia, arts du cirque, arts visuels, danse, etc.). Nous avons pour but de faire la recherche, développer, créer et produire de l'art collectivement (artistes sourds et artistes alliés). Vous pouvez visiter notre site Web : www.spill-propagation.ca pour plus d'informations. Bientôt, il y aura des petits changements sur notre site pour présenter plus en détail notre nouveau conseil d'administration ainsi qu'une vidéo promotionnelle PROpagation, une création de Sylvain Gélinas et Jason Thériault, ainsi que d'autres petits ajouts.

J'étais contente de venir à Montréal au mois de mars 2013 pour le café Sourdien et ainsi rencontrer les artistes sourds et alliés. Je remercie Geneviève Deguire, Mireille Caissy et Pamela Witcher d'avoir organisé cette rencontre. Les artistes de différentes disciplines ont pu partager leurs intérêts et préoccupations envers leurs arts. Jonathan Poulin Desbiens, acteur de notre pièce de théâtre intitulée « Yvon Kader, des Oreilles à la lune » et Paula Bath, directrice artistique et moi-même avons pris le temps de les écouter et nous avons pu transmettre les points importants de la discussion à notre conseil d'administration. Les artistes ont besoin de PROpagation pour offrir éventuellement des ateliers de subvention, de portfolio, de relation publique, de perfectionnement professionnel. Ils ont besoin d'un espace créatif. Ils ont besoin de faire de l'art collectivement par exemple une semaine de production des arts à un endroit ciblé. Ils expriment le besoin de collaborer avec des artistes alliés pour perfectionner leur professionnalisme et augmenter la reconnaissance de leur art. Je remercie les artistes d'avoir partagé leurs points importants.

Nous avons aussi une bonne nouvelle à vous annoncer. En 2013-2014, PROpagation, en collaboration avec

Picasso PRO, a un projet pour les artistes Sourds et artistes alliés, subventionné par le Conseil des Arts du Canada ainsi que Conseil des Arts de l'Ontario. Il est important de surveiller notre site Web ainsi que notre page Facebook prochainement, si vous souhaitez participer à notre projet artistique. Je vais aussi envoyer les détails de ce projet par courriel aux artistes sourds et alliés.

Si vous êtes artiste, sourd ou allié, francophone ou anglophone, et que vous voulez faire de l'art collectivement peu importe votre discipline, ou que vous désirez participer à notre prochain projet, si vous avez des questions supplémentaires, veuillez nous envoyer un message par vidéo ou écrit, à spill.propagation@gmail.com. Au plaisir de vous connaître!

Note de l'éditeur : Un artiste allié est un artiste non sourd qui a un lien avec la communauté sourde. Lorsqu'on parle d'allié, ça peut être une personne sourde ou non qui veut aider les artistes sourds. ■



Les personnes présentes à la Maison des Sourds : Pamela Witcher, Jason Thériault, Sylvain Gélinas, Martin Boucher, Julie Chateaufort, Hodan Youssouf, Geneviève Deguire, Noémie Pomerleau Cloutier, Mireille Caissy, Marie-Andrée Boivin.

[Venez célébrer les 25 ans du SRIEQ!]

Réservez votre soirée!

Date: Samedi, 19 octobre 2013
Heure: 16h30 à 1h00
Où: Hôtel Plaza Québec
Adresse: 3031, boul. Laurier
Québec (Qc) G1V 2M2



Mettez vos vêtements chics et entrez dans la danse!

Pour infos

-  Courrier 9885, boul. de l'Ormière
Québec (Qc) G2B 3K9
-  Voix et ATS
418 622-1037 1 800 268-1037
-  Télécopieur
418 622-7448 1 866 628-7448
-  Site internet
www.srieq.ca
-  Courriel
srieq@bellnet.ca

Achetez votre billet !

- Banquet + soirée 60\$
- Soirée seulement (21h30) 20\$

«Il reste de la place, venez fêter avec nous! Des surprises vous attendent»





PASSION SANTÉ NATURO MHB

Pour l'amour de la santé



Par Marie-Hélène BOULANGER, ND.A.

Maigrir avec les substituts de repas (Suite du numéro 178)

Plusieurs naturopathes comme moi et aussi des nutritionnistes et diététistes ont la même opinion : pour maigrir en santé, on doit changer pour des habitudes alimentaires plus saines et avec des exercices réguliers (30 minutes à la fois et de 3 à 4 fois par semaine) au lieu de faire trop d'exercices (plus d'une heure) ou de manger de façon mal équilibrée, par exemple trop riche en protéines et faible en glucides. Nous sommes humains, on finira par craquer un jour.

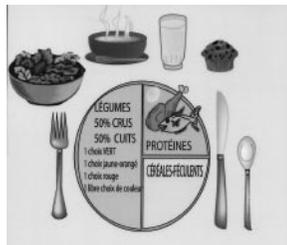


Le substitut repas de bonne qualité (**15 grammes de protéines avec 30 à 60 grammes maximum de glucides**) permet de remplacer les repas de courte durée (par exemple, pour une cure ou par manque de temps. Au lieu de préparer de bons repas, manger au restaurant rapide ou grignoter de mauvais aliments trop sucrés ou trop gras et pauvres en protéines, je suggère de prendre un substitut repas). Il est intéressant d'en profiter, mais non pas sur une base régulière parce que les substituts de repas deviennent monotones et difficiles pour le moral si on en prend à long terme.

J'encourage les personnes à apprendre comment bien s'alimenter, bien dormir, bien faire de l'exercice et comment bien utiliser les pensées positives.

L'assiette équilibrée doit être composée de :

- la moitié avec des légumes de chaque couleur (4-5 couleurs par repas).
- 1/4 de l'assiette de protéines : viandes ou légumineuses. La plupart du temps, on remplit une moitié de l'assiette, mais trop de protéine est néfaste.
- 1/4 de l'assiette de féculents ou céréales : riz, pâtes alimentaires, patates ou du pain. Un plat de spaghettis qui remplit entièrement l'assiette, c'est trop de féculents. Il faut surveiller aussi l'Indice glycémique des aliments (IG).



Si on mange de cette façon, nous prenons un repas équilibré qui répond à nos besoins pour rester en santé.

Selon ma propre expérience, en 2005, j'avais perdu 75 livres en 1 an et demi (environ 0,5 à 2 livres par semaine), **mais après je devais maintenir le cap durant 2 ans pour conserver mon poids afin que mon métabolisme se stabilise.** Cependant, j'ai trouvé un travail à Postes Canada et je travaillais de soir ou de nuit (sur appel), alors je ne me couchais pas à la même heure, ne mangeais pas aux mêmes heures et je manquais de temps pour faire de l'exercice. J'ai repris du poids parce que **je n'ai pas su maintenir le cap durant un minimum de 2 ans** afin d'obtenir un métabolisme solide. Voilà que j'ai ré-engraissé. Depuis 2 ans, je me reprends en main et j'ai perdu 30 livres plus doucement, mais de façon plus stable.

Donc rappelez-vous : pour maigrir et maintenir son poids santé, il faut modifier ses habitudes alimentaires et faire de

l'exercice (30 minutes à la fois, 3-4 fois par semaine) et ce, tous les jours! Il ne faut pas essayer de maigrir trop vite comme on le voit dans des émissions comme « Qui perd, gagne » parce que c'est trop demandé à notre corps et notre moral qui finiront toujours par craquer. Alors, prudence envers les substituts riches en protéines et pauvres en glucides et pensez à changer pour de saines habitudes alimentaires et de vie.

Saviez-vous que cela fera 20 ans cette année que je suis devenue naturopathe?

Hein? Déjà 20 ans? Oui, j'ai eu mon diplôme en juin 1993. Je vais raconter mon cheminement.

Depuis mon jeune âge (10-12 ans), j'ai toujours voulu travailler dans le domaine de la santé. J'ai voulu être médecin, mais on m'a dit que ma surdité serait un trop gros handicap. Donc, j'ai finalement choisi de devenir une technicienne en Laboratoire Médical. J'ai fait mes études au Cégep de Sainte-Foy. J'étais déjà végétarienne à l'époque (il y avait très peu d'adeptes en alimentation végétarienne dans mon temps). Plusieurs personnes sourdes me posaient des questions sur l'alimentation saine et j'ai même enseigné aux personnes sourdes la cuisine végétarienne. Il y avait une personne sourde avec de sérieux problèmes de santé, mais je ne pouvais pas l'aider davantage. Alors la vocation pour devenir naturopathe m'est venue. J'ai donc étudié en naturopathie à l'École d'Enseignement Supérieur en Naturopathie, affilié avec l'Université Libre des Sciences de l'Homme de Paris (France). Mon père et le service SRIEQ m'ont permis de poursuivre mes études.

Diplômée en juin 1993, je fus très active dans ce milieu en éduquant plusieurs personnes sourdes aux saines habitudes alimentaires et à une meilleure gestion de leur santé. Je donnais plusieurs conférences, des cours et des consultations jusqu'en 2001. À cette période, nous avons eu un gros feu de maison et en plus, j'avais des enfants en bas âge. Cela m'a empêchée de donner des conférences et des cours, mais je n'ai jamais arrêté de faire des consultations.

Alors depuis 2010, mes enfants sont devenus des adolescents responsables et m'encouragent à reprendre les conférences et les cours.

Surveillez les prochaines informations dans le Voir-Dire ou Facebook « Marie-Hélène Boulanger », si vous voulez avoir plus d'information sur la santé naturelle. Vous pouvez aussi m'écrire à mhbsante@hotmail.com.

Pour les associations, si vous êtes intéressés d'avoir des conférences, je peux vous offrir des promotions 2 pour 1 pour l'automne 2013. N'hésitez pas de communiquer avec moi pour de plus amples informations.

Ne manquez pas LES INFORMATIONS pour les CONFÉRENCES-SANTÉ sur mon FACEBOOK **MARIE-HÉLÈNE BOULANGER**



Au plaisir de vous aider. Ne vous gênez pas pour poser toutes vos questions à mon adresse courriel : mhbsante@hotmail.com OU par **ATS 450 478-1053**. ■



AVANT LE 31 OCTOBRE 2013...

Profitez d'un rabais promotionnel

Marie-Hélène Boulanger, ND.A., Naturopathe agréée
Iridologue, nutrithérapie, hygiéniste colonique,
conférencière



450-478-1053 ATS*

*Service téléphonique pour les entendants 1 800 855-0511
mhbsante@hotmail.com

Coupon-rabais spécial pour les nouveaux et anciens clients :

- **10 \$** de rabais pour tout nouveau client ou consultation avec iridologie (photo, durée de 2 heures);
- Rabais de **5 \$** pour suivi (ancien client, durée d'une heure sans iridologie). ■



PASSION SANTÉ NATURO MHB ND
Pour l'amour de la santé

NATUROPATE - IRIDOLOGUE
HYGIÉNISTE COLONIQUE
BILAN ALIMENTAIRE ET
VITALITÉ, NUTRITHÉRAPEUTHE

450-478-1053 ATS*

*Service téléphonique pour les entendants : 1 800 855-0511

Marie-Hélène Boulanger, ND.A.
mhbsante@hotmail.com





Sortie à la cabane à sucre et visite au zoo

Le Regroupement des sourds et malentendants du Saguenay-Lac-Saint-Jean a organisé une sortie à la cabane à sucre, le 23 mars dernier, à la cabane Sacré-Coeur. 85 personnes étaient présentes pour se sucrer le bec. La sortie a été complétée par une visite au zoo. En plus du beau temps, nous avons eu beaucoup de plaisir!

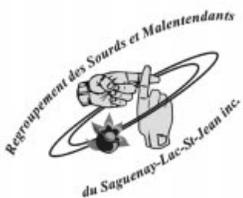


Le conseil d'administration 2013 - 2014

Le 16 mars dernier, le Regroupement des sourds et malentendants du Saguenay-Lac-Saint-Jean tenait son assemblée générale annuelle. Le conseil d'administration est composé ainsi : Président : Claude Savard; Vice-président : Daniel Bouchard; Secrétaire : Ginette Roy; Trésorier : Henri-Paul Desgagné; Comité des loisirs : Éric Lemieux. ■



De gauche à droite : Daniel Bouchard, Henri-Paul Desgagné, Claude Savard, Ginette Roy et Éric Lemieux.



C.P. 6, Place Centre-Ville
Jonquière (Québec) G7X 7V8
Courriel : rsm-02@hotmail.com

Conseil d'administration 2013 - 2014

Claude Savard, président
Daniel Bouchard, vice-président
Henri-Paul Desgagné, trésorier

Ginette Roy, secrétaire
Éric Lemieux,
directeur comité des loisirs



Cabane à sucre

Encore cette année, une sortie à la cabane à sucre a été réalisée samedi 16 mars 2013. L'activité a rassemblé plus d'une cinquantaine de participants qui ont pu profiter d'un beau soleil et surtout, de beaucoup de sucre! Cette année, les membres avaient décidé d'aller à l'érablière au Sous-bois et les gens n'ont pas été décès. L'éclairage multicolore et la musique ont beaucoup plu aux grands comme aux petits.



➔ Mesdames Claire Brault, gagnante du panier d'érable et Esther Paradis, présidente de l'AMS.

➔ Quelques participants à la sortie à la cabane à sucre.



Biod me

Le 13 avril dernier, plus d'une vingtaine de participants se sont donné rendez-vous au bureau de l'AMS pour prendre l'autobus pour se rendre au Biod me de Montréal où notre interprète nous attendait. La visite fut un beau succès, le charme des animaux et l'accessibilité des plantes ont plu à tous les participants.



Un beau groupe fier de leur visite au Biod me.

Café Sourd

Lors du dernier Café Sourd, le Service des incendies de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu est venu nous expliquer comment utiliser un extincteur et le rôle du citoyen lors d'un incendie. ■



Lors de la conférence du Service des incendies.

Au CPE Lafontaine nous avons à cœur l'intégration de vos enfants ayant une surdité, avec ou sans implants. Nous avons plus de dix années d'expertises avec les enfants sourds.

Ce que nous offrons :

Un milieu de vie avec des activités stimulantes et amusantes pour vos enfants. L'évolution de votre enfant dans un double bain linguistique par le contact quotidien avec des éducatrices ayant une surdité et d'autres entendantes.

L'approche bilingue, lorsqu'elle est adoptée très tôt dans la vie de l'enfant, permet à ce dernier de se développer harmonieusement. En ayant accès à la LSQ, une langue visuo-gestuelle compl tement perceptible par l'enfant sourd, le développement langagier et global de l'enfant peut s'effectuer de façon naturelle.

Un partenariat avec IRD:

- Permet d'établir un portrait de la communication et du langage de l'enfant, d'évaluer les progrès et d'ajuster l'intervention;
- Interventions sur place auprès des enfants et des éducatrices;
- Permet d'ajuster l'intervention en fonction des besoins évolutifs
- Favorise la généralisation par les pairs, (le jumelage, milieu pas artificiel) et bénéfique pour tous les enfants
- Formations offertes par les intervenants en langage et en surdité
- Favorise la participation sociale de l'enfant (environnement mieux adapté aux besoins de l'enfant et de sa famille)

Toutes nos éducatrices sont spécialement formées en Langage gestuel LSQ
Admissibilité : Enfants ayant une surdité âgés entre 18 mois et 5 ans (groupe multi-âge)

Repas du midi et 2 collations par jour sont offerts à vos enfants.

Places disponibles: Temps Complet 5 jours ou temps partiel à 2 ou 3 jours.

Nous avons des places dès maintenant et pour l'automne, les places sont limitées

Informations et inscriptions :

Marie-Claude Gagnon

Directrice adjointe, CPE Lafontaine

Tél.: (514) 845-7570

da.renards@cpelafontaine.com





Association Mont r gienne de la Surdité Inc.
125, rue Jacques-Cartier nord, bureau 11
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9

☎ (450) 346-6029
☎ (450) 895-1010

Courriel : amsinc2@hotmail.com
Au service de la Surdité

Bienvenue à tous!

Rencontre • Jeux • Jaser • LSQ • Social Sourd • Fête •  v nement • Conférence



Nouvelles du 3^e Âge-Sourd

Par Louise BARRIÈRE,
technicienne en communication
Photos :
Centre d'hébergement de Cartierville

Centre d'hébergement de Cartierville
12235, rue Grenet, Montréal, QC H4J 2N9
Tél. et ATS : (514) 337-7300 poste 0
Fax : (514) 337-4188

Centre de santé et de services sociaux
de Bordeaux-Cartierville-Saint-Laurent

CENTRE AFFILIÉ UNIVERSITAIRE

Heures d'ouverture du Centre de jour Roland-Major :
Lundi au mercredi de 8 h 30 à 16 h 30
Tél. et ATS : (514) 842-5816 • Fax : (514) 842-8210
Métro Côte-Vertu — Autobus #64 Grenet
Métro Henri-Bourassa — Autobus #69 Gouin Ouest

Un partenariat gagnant-gagnant!

Le 25 mars dernier, fidèles à notre tradition printanière, nous nous sommes rendus à la cabane à sucre Constantin, à Saint-Eustache, avec un groupe de 30 personnes sourdes et sourdes-aveugles. Le repas fut copieux, certains ont dansé et d'autres en ont profité



Mme Pierrette Dufresne et
M. Benoît Ouellette.

pour faire des achats (souvenirs ou sucreries) ou pour manger de la tige sur la neige. Encore cette année, les résidents étaient accompagnés des étudiants du programme Communication et surdité du cégep du Vieux Montréal. Comme certains d'entre vous le savent peut-être déjà, il s'agit d'un programme de formation menant à l'obtention d'une attestation d'études collégiales. Ce diplôme est offert à des personnes travaillant dans les milieux de la santé, des services sociaux ou de l'éducation, qui, dans le cadre de leur travail, sont en contact avec des personnes sourdes ou malentendantes et désirent être mieux outillées pour desservir cette clientèle. Cette année, nous avons retrouvé avec plaisir Frédéric Trudeau, chargé de cours, qui était responsable du groupe d'étudiants.

La douzaine d'étudiants présents, aux profils multiples, a su communiquer dynamisme et enthousiasme aux personnes sourdes et sourdes-aveugles. Les petites appréhensions du départ se sont vite dissipées pour faire place à un bel échange

intergénérationnel! Pour nous, cette collaboration est très précieuse, puisque non seulement elle permet l'accompagnement de chaque personne sourde ou sourde-aveugle, ce qui assure le franc succès de la sortie, mais aussi les étudiants deviennent parfois bénévoles pour nos sorties estivales ou nos activités régulières. C'est pour eux l'occasion de pratiquer leurs signes (qui, oui, peuvent être différents de ceux des personnes âgées, mais, comme on le sait, la LSQ est une langue riche!) et pour la personne âgée, celle de briser l'isolement. Comme on dit, c'est un partenariat gagnant-gagnant!

D'ailleurs, cette année encore, j'ai eu le privilège d'avoir une stagiaire de ce programme, Judith Chartier, qui, de concert avec le Centre de jour Roland-Major, a effectué cinquante-sept heures de travail pour compléter son stage. Je lui laisse la parole afin qu'elle nous fasse part de son expérience. « *J'ai commencé mon stage il y a quelques semaines. Le tout est passé tellement vite, trop vite, même! Quiconque croit que les résidences pour personnes âgées sont des lieux tranquilles n'a qu'à venir quelques heures au Centre d'hébergement de Cartierville pour se persuader du contraire. Dès que je suis arrivée, je me suis sentie accueillie comme dans une grande famille. L'esprit communautaire est fort présent dans la communauté sourde. J'ai aussi eu la chance de passer quelques heures au Centre de jour Roland-Major où j'ai pu participer à diverses activités. C'est avec plaisir que j'aimerais y revenir bientôt!* »

Si, à l'instar de cette étudiante, vous désirez consacrer un peu de temps à la pratique de la LSQ tout en créant une relation privilégiée avec une personne sourde du troisième âge, contactez-moi à cette adresse courriel sourds.aveugles.bcstl@ssss.gouv.qc.ca ou educateur.manoircartierville@ssss.gouv.qc.ca et il me fera plaisir de vous mettre en contact avec Mme Vera Bedirian, responsable des bénévoles.

Article de Sylvie THIBAudeau

Le temps des sucres!

Le temps des sucres est à nos portes! Le Centre de jour Roland-Major n'a pas raté l'occasion de fêter cette tradition. Les usagers ont mis la main à la pâte et ont eux-mêmes préparé la soupe, les cretons, le jambon, sans oublier le fameux pouding-chômeur! D'autres ont confectionné de beaux et pratiques centres de table en bois rustique pour y déposer les marinades. C'était vraiment délicieux!

La Saint-Patrick

À l'occasion de la fête de la Saint-Patrick, les usagers du Centre de jour ont arboré fièrement les couleurs de circonstance et ont porté un toast!

Merci à nos bénévoles

Les intervenantes du Centre de jour aimeraient remercier tous les bénévoles pour leur dévouement lors des dîners. À l'occasion de la semaine des bénévoles, qui s'est tenue du 25 au 29 mars dernier, des bouquets de fleurs leur ont été remis. Votre aide est grandement appréciée! Merci! ■

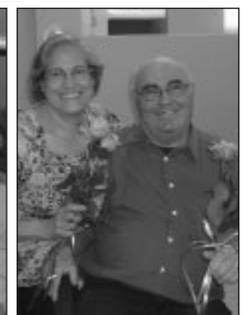
Nos bénévoles, A - Mme Micheline Lafontaine et M. Fernand Hébert, B - Mmes Mariette Godbout et Nicole Sénécale, C - Mme Maria Bernardo et M. Armando Lourenco, D - Mme Florence Agathiadis et M. Yvon Lemay, E - Mme Verlande Dorgerville, F - M. Réal Corbeil et Mme Francine Gagnon (assistante en réadaptation).



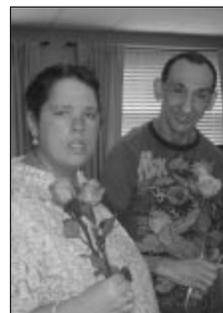
Bénévole A



Bénévole B



Bénévole C



Bénévole D



Bénévole E



Bénévole F

Nouvelles du CLSM

par Guy FREDETTE, secrétaire

Photos : Guy FREDETTE

www.clsm.biz

Prix de reconnaissance des bénévoles

Le vendredi 19 avril dernier, le comité Villeray–Saint-Michel-Parc Extension organisait une soirée de reconnaissance pour les bénévoles, en collaboration avec le quartier François-Perreault et le comité des jeunes 13-18 ans. Cela représente près de 2 000 bénévoles des trois quartiers et parmi eux, 800 sont venus fêter lors de la soirée.

Chaque quartier propose 8 candidats. La soirée se déroulait et tout le monde attendait l'annonce du grand gagnant. Et enfin, le prix bénévole a été remis à Gilles Boucher. Il a reçu un très beau certificat pour ce Prix de reconnaissance des bénévoles. Les membres du conseil d'administration et les membres du CLSM félicitent Gille Boucher : nous sommes très fiers de lui!



Quelques membres patientent en attendant l'annonce du lauréat. Enfin il est nommé!

La mairesse Anie Samson a remis le certificat Prix de reconnaissance des bénévoles du quartier Villeray–Saint-Michel-Parc Extension à Gilles Boucher. Un honneur bien mérité pour tout le travail accompli pour le CLSM.



La conseillère district de Villeray, Elsie Lefebvre, est aux côtés de Gilles Boucher qui tient son certificat. Elle est très fière, pour elle, c'est un hommage bien mérité.

Aline Roy et Robert Malo écoutent attentivement le discours de la mairesse Anie Samson.



Nouveau conseil d'administration

Dimanche 28 avril dernier, il y a eu l'élection du nouveau conseil d'administration du CLSM, sous la direction du président d'élection, Yvon Mantha, et de la secrétaire d'élection, Mylène Grenier. Tout s'est passé selon le protocole. Le conseil est composé des mêmes personnes, André Gallant qui s'est retiré pour des raisons personnelles. Merci André pour le temps que tu as donné au CLSM, tu as bien mérité un peu de repos! ■



Voici, de gauche à droite : Guy Fredette, secrétaire; Gilles Boucher, président; Laurent Pineault, vice-président; Ginette Gingras, trésorière; Marc Morrison, administrateur; et Mélissa Le Siège, administratrice. Félicitations aux élus!

18e Tournoi de sac de sable



Gilles Boucher, président du CLSM a remis le trophée du tournoi de sac de sable du CLSM au capitaine de l'équipe championne.

L'équipe d'organiseurs du 18e Tournoi.





Nouvelles du Club Lions Montréal-Villeray (Sourds)

par Guy FREDETTE, président
Photos : Guy FREDETTE

Grand Congrès des Lions du district U-1

Du 19 au 21 avril dernier s'est tenu le grand Congrès des Lions du district U-1 à St-Jean sur Richelieu. Au cours de l'événement, il y a eu des ateliers de formation et l'élection des nouveaux conseils d'administration du District U-1. En soirée, il y a eu le banquet du Gouverneur avec 150 convives. Nous saurons bientôt où se tiendra le prochain Congrès. Serge Laliberté et Guy Fredette ont profité des ateliers pour se perfectionner avec l'Internet.



Lion Normand Vallée a reçu un certificat « Application du travail » du comité surdité. À ses côtés, Lion Paul Trudel. En avant : les Lions Andrée Vallée, Chraïne Chartrand, Thérèse Aumont et Jean-Louis Aumont.

Pendant le banquet du Congrès, l'ex-Gouverneur Lion Ginette L. Bernier a remis une médaille de récompense « président 100 % » pour l'année 2011-12 et une médaille de récompense « secrétaire 100 % » au Lion Guy Fredette.



Les membres du Club Lions Communautaire et de Ville Saint-Laurent se rencontrent au dîner à l'Hôtel Gouverneur.



Journée spaghetti

Le 9 mars dernier le comité surdité a organisé une journée spaghetti au local CLSM où plus de cent personnes sont venues. Le président du comité surdité, Lion Normand Vallée, était en vacances et a été remplacé par le vice-président du comité, Lion Guy Fredette. Une belle réussite les membres Lions du club Montréal-Villeray sourd avec l'aide d'autres personnes bénévoles que je remercie. ■



La présidente de Zone Centre 57 est, Lion Célyne Pilon est venue visiter et goûter une bonne assiette de spaghettis avec les autres membres Lions.



Voici les bénévoles Aline Roy, Carmen Grisé, Lion Gilles Gravel et Robert Malo qui ont préparé le repas avec succès!



Bradford Bentley, président de l'Association canadienne de curling était de passage dans la métropole. Il avait rencontré les membres du comité au local du CLSM. À ses côtés, se trouve Mme Donna Bell. Ils ont beaucoup apprécié la bonne sauce à spaghetti.

CLUB LIONS Montréal-Villeray (Sourds)

8146, rue Drolet, Montréal (Québec) H2P 2H5



Vous pouvez devenir membre du Club Lions.



(514) 383-0012



(514) 385-6795

* Par l'entremise d'un téléphoniste : 1 800 855-0511

LION Guy Fredette

Président 2011-2012

Courriel : guyfredette@hotmail.com

1948-2013

65
ansau
service des
personnes
sourdesCentre
**Notre-Dame
de Fatima**2464, boul. Perrot
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot (Québec)
J7V 8P4
Téléphone : (514) 453-7600 ATS et voix
Télécopieur : (514) 453-7601
www.centrendfatima.com

Par Audrey MAINVILLE, coordonnatrice aux ventes et marketing

Du nouveau au Centre

C'est avec grand plaisir que nous vous présentons deux nouveaux membres de l'équipe du Centre : Monsieur Hubert Opdekamp, employé au service de l'entretien ainsi que Madame Johanne Montpetit, réceptionniste.

Nous vous souhaitons la bienvenue au sein de notre belle équipe!

Centre
**Notre-Dame
de Fatima**

Camp de vacances et répit

**Camp de vacances pour enfants et adultes***Une expérience ultime!*

Nous proposons aux personnes de 4 ans et plus un judicieux mélange de jeux, de découvertes et d'amitiés. Les participants ont accès à des activités sécuritaires, à un service alimentaire de grande qualité, à un encadrement personnalisé, à un hébergement confortable et à des souvenirs inoubliables.

Activités

Plus de quarante personnes unissent leurs efforts pour assurer la sécurité, le bien-être, et le confort des vacanciers. Tous les moniteurs et monitrices possèdent un diplôme d'aptitudes aux fonctions d'animateur (DAFA) et une formation en premiers soins. Ils sont dynamiques, respectueux et ont une joie de vivre contagieuse. Le camp est certifié par l'Association des camps du Québec.

Notre camp de vacances s'adresse aux enfants, adolescents, adultes et personnes âgées vivant avec une déficience auditive, une déficience du langage, une déficience intellectuelle ou une multidéficience. Les enfants de parents ayant une déficience auditive sont les bienvenues! Nous accueillons aussi les frères et sœurs des personnes qui fréquentent le Centre.

Voici les séjours disponibles :

- Enfants de 4 à 12 ans vivant avec une déficience auditive, intellectuelle ou du langage et enfants et jeunes adultes de 4 à 21 ans vivant avec une multidéficience :
 - 25 juin au 5 juillet (11 jours), 7 au 12 juillet (6 jours), 28 juillet au 2 août (6 jours), 4 au 16 août (12 jours)
- Adolescents de 13 à 17 ans vivant avec une déficience auditive, intellectuelle ou du langage :
 - 7 au 12 juillet (6 jours), 4 au 16 août (12 jours)
- Adultes de 18 ans et plus vivant avec une déficience intellectuelle, avec ou sans déficience auditive et adultes de 22 ans et plus vivant avec une multidéficience :
 - 14 au 26 juillet (12 jours), 18 au 23 août (6 jours)

Beau temps, mauvais temps, les vacanciers ont accès à un nombre impressionnant de plateaux d'activités, d'installations sportives de salles et de bâtiments : piscine, chapiteau, tour d'escalade, piste d'hébertisme, champ de tir à l'arc, terrains de soccer et de sports, salles polyvalentes, locaux d'arts et d'écologie et plus encore. Une chose est sûre, les vacanciers ne risquent pas de s'ennuyer.

Nous vous invitons à visiter notre site internet à mon-camp-de-vacances.ca ou nous contacter au 514 453-7600, poste 234 pour plus de renseignements.

Autres services

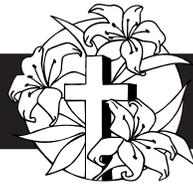
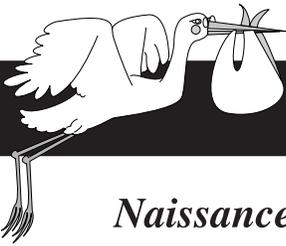
Le Centre Notre-Dame-de-Fatima est ouvert tout au long de l'année et offre des services à la population telle que :

- Locations de salles pour les réceptions, les mariages ou les fêtes familiales
- Accueil de groupes pour des retraites ou des fins de semaine de formation
- Classes nature pour les écoles et les centres de la petite enfance
- Camps de jour pour les enfants de la région de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot. ■

Service d'intégration
professionnelle pour
personnes handicapées
physiques et sensorielles**L'ÉTAPE**

Un projet de La Bourgade Inc.

MONTREAL1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9
VOIX : 514-526-0887 ATS : 514-526-6126 TÉLÉS.: 514-527-1028
COURRIEL : letape@letape.org SITE WEB : www.letape.org**Service
de qualité****LAVAL**1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6
VOIX : 450-667-9999 ATS : 450-667-5924 TÉLÉS.: 450-667-5199
COURRIEL : letape-laval@letape.org SITE WEB : www.letape.org**Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.
Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec**



Naissances, mariages et décès

Décès

Nous recommandons à vos prières les défunts de la communauté sourde.

Monsieur Marcel Masson

Le 12 décembre 2012, est décédé à Montréal Marcel Masson, sourd, à l'âge de 64 ans.

Sœur Réjeanne Corriveau

À la Maison mère, le 28 mars 2013, à l'âge de 87 ans, est décédée sœur Réjeanne Corriveau (sœur Anastasie des Sœurs de la Providence). Elle a enseigné durant 30 ans aux jeunes filles sourdes.

Monsieur Luc Giroux

Au Manoir Cartierville, à l'âge de 90 ans, est décédé Luc Giroux le 12 avril 2013.



Il laisse dans le deuil son frère Gaston.

Madame Françoise Turcotte

Au Centre d'hébergement, le 4 mars 2013, à l'âge de 70 ans, est décédée Françoise Turcotte, épouse de Florent Fournier. Elle demeurait à Québec. Elle

laisse dans le deuil, outre son époux, son fils bien-aimé Stéphane, ainsi que sa sœur et son beau-frère, Lise (André Mainguy).

Monsieur Gilles Beaudet

À Sainte-Agathe des Monts, est décédé à l'âge de 72 ans, Gilles Beaudet, un ex-boxeur sourd.

Madame Jeannine Morin

Au Manoir de Cartierville, le 19 février 2013, est décédée Jeannine Morin, sourde, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse d'Armand Rioux, sourd.

Madame Mariette Robillard

Mariette Robillard, sourde, épouse de feu Charles Rocheleau, sourd, est décédée le 21 février 2013, à Joliette. Elle était âgée de 86 ans.

Madame Rita Boucher

À Campbellton, au Nouveau-Brunswick, Rita Boucher est décédée à l'âge de 80 ans en avril dernier. Elle était l'aînée de la famille Boucher et laisse dans le deuil son frère Georges-Henri (sourd) et sa conjointe, Andrée Molleur.

Raynald Belzile

À Greenfield Park, le 14 mai 2013, à l'âge de 84 ans, est décédé Monsieur Raynald Belzile, époux de Madeleine Roy, tante de Claude Drouin, infographe de Voir Dire.

Ils se sont endormis dans l'espérance de la résurrection.

Pique-nique annuel de la pastorale des sourds

Au centre Notre-Dame-de-Fatima à Notre Dame-de-l'Île-Perrôt.

Dimanche 21 juillet 2013

Célébration de la messe à 11 h 00

Entrée gratuite

La piscine sera ouverte. Apportez votre lunch ou achetez votre repas sur place.

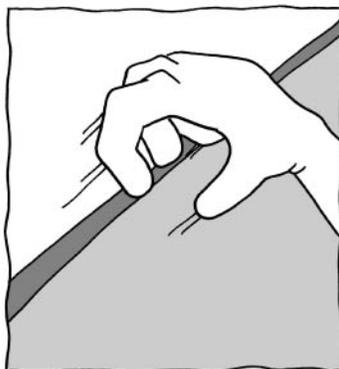
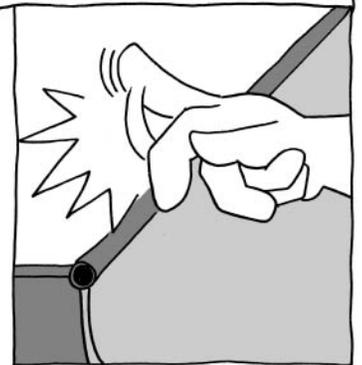


C'est une journée familiale, mais chaque parent doit s'occuper de ses enfants!

Bienvenue à tous! ■

Chroniques sourdiennes

Par Jean-François Isabelle



Nouvelles de l'Association sportive des Sourds du Québec



Par Audrey BEAUCHAMP, coordonnatrice des projets

Photos : Christopher RINALDI et Jason THERIAULT.

1^{er} Salon provincial des sports des Sourds et malentendants 15 mars 2013 à Québec et 12-13 avril 2013 à Montréal



L'ASSQ a développé un plan stratégique pour les prochaines années (2012-2017). Un des principaux thèmes est de recruter, développer la relève chez les personnes sourdes et malentendantes, surtout les jeunes!

Grâce à l'idée de François Major de la Maison des Sourds, nous avons tenu le 1^{er} Salon provincial des sports des personnes sourdes et malentendantes dans deux régions afin de promouvoir le sport et l'activité physique chez les personnes sourdes et malentendantes et ainsi recruter de nouveaux membres, en particulier les jeunes.

Pour cette première édition, 12 kiosques de sports (ski alpin, cyclisme, basketball, soccer, athlétisme, golf, volleyball, hockey sur glace, ski de fond, curling, natation, quilles) étaient représentés par des athlètes sourds et malentendants de haut niveau qui ont partagé leurs expériences à divers championnats

au niveau national et international. Ce Salon a donné lieu à plusieurs échanges et les jeunes pouvaient voir les divers équipements sportifs que chaque athlète avait apportés, en plus des photos et des médailles! Il y avait quelques cliniques d'essai à certains kiosques et les jeunes ont eu beaucoup de plaisir à s'exercer sous les précieux conseils des athlètes!

À Québec, nous avons reçu la visite de 40 jeunes de l'école oraliste de Québec pour enfants sourds et de l'école Joseph-Paquin. À Montréal, un total de 122 jeunes, provenant des écoles Saint-Jude, MacKay, Monseigneur-Parent, Gadois et Lucien-Pagé, ont profité de l'occasion pour rencontrer différents modèles sportifs!

Avec ce succès auprès des jeunes, l'expérience sera renouvelée tous les 2 ans avec de nouveaux kiosques!

L'ASSQ tient à remercier les précieux commanditaires qui ont accepté de contribuer à la réussite de cet événement! Des dizaines de participants ont pu se mériter de beaux prix lors des tirages!



Charles-Olivier Leblanc



Giacomo Volpe, Raphael Bastin et Dmitri Stroilov.

Boursiers de programme Loto-Québec Fondation de l'athlète d'excellence du Québec



L'ASSQ avait soumis la candidature de 6 athlètes à l'automne 2012 à la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec. Nous sommes heureux que 3 de ces athlètes aient été sélectionnés par Loto-Québec pour recevoir des bourses afin de les appuyer financièrement dans leurs entraînements et compétitions. La remise a eu lieu au Centre Claude-Robillard dans le cadre du Défi sportif le 25 avril dernier.

Défi sportif 2013 – 26 et 28 avril 2013

Il y a eu beaucoup d'action au Défi sportif les 26 et 28 avril dernier! Il s'agit d'un excellent moyen de faire du sport tout en socialisant avec d'autres personnes et profiter du beau temps qui s'annonce en début d'été! 4 disciplines étaient à l'honneur : hockey cosom masculin et féminin le vendredi soir 26 avril et soccer et football-flag le dimanche 28 avril dernier. Toutes les photos sont disponibles sur Facebook (Assq Nouvelles).



Photo : BoursiersLotoQuebec2013

Les heureux récipiendaires sont : Maude Bergeron (boxe), Sophie Gagnon (hockey sur glace), Philippe Ouellet (natation)



Association Sportive des Sourds du Québec

www.assq.org • info@assq.org • 514.252.3049 AT5

Assemblée Générale Annuelle (AGA) de l'ASSQ
Le samedi 8 juin à 9h30 • Bienvenue à tous !

supporté financièrement par :



Défi sportif 2013 – 26 et 28 avril 2013 (Suite et fin)



Équipe ASSQ de hockey sur glace – Champions 2012-2013

L'ASSQ est fière d'avoir supporté l'équipe des « Flames de l'ASSQ » qui a remporté le Championnat de la catégorie D2 (dimanche soir) à l'ASHL de Brossard sous la responsabilité de Charles Fecteau!

Félicitations aux joueurs : Charles Fecteau, David Gadoury, Alexandre Ouellet, Hugo Morris, Maxime Lesiège, Michel Morency, Anselmo Billy Da Silveira, François Guevremont, Ian Riopel, Eric Handfield et Steve Scalabrini!



Équipe ASSQ de soccer Participation à la Ligue Amicale de Soccer Montréal



L'ASSQ supporte une équipe de soccer, les « Spartans de l'ASSQ », pour 2 sessions d'été. L'équipe est composée de 12 joueurs sourds et malentendants qui affronteront d'autres équipes entendant dans la section Élite masculine de la Ligue Amicale de Soccer Montréal! Toutes les parties auront lieu les dimanches soirs au terrain de turf du Collège Bois-de-Boulogne à Montréal-Nord. Nous leur souhaitons beaucoup de plaisir tout au long de l'été!

Assemblée générale annuelle de l'ASSQ

Les membres de l'ASSQ sont invités à participer à l'Assemblée générale annuelle (AGA) de l'ASSQ le **samedi 8 juin 2013 à 9 h 30**. Les membres sont les personnes qui ont payé leur cotisation auprès de l'ASSQ ou bien qui ont participé à un programme d'activité physique ou événement sportif entre le 1er avril 2012 et le 31 mars 2013.

Stade olympique - Regroupement Loisir et Sport du Québec (RLSQ) • Salle Mille-Îles 1

4545, avenue Pierre-De Coubertin • Métro Pie IX
Montréal (Qc) H1V 0B2

L'ASSQ vous attend en grand nombre ! ■

Pour avoir un beau sourire!

1450, rue Jean Talon Est
Montréal, Qc H2E 1S7
Métro Fabre

514 728-8888 (Voix)
514 728-8833 (ATS)
514 728-0670 (Fax)

**Clinique de
Prothèses dentaires**

Service en



Examen gratuit

Nidal Chakra, d.d.
Denturologiste





LA FONDATION
DES SOURDS
DU QUÉBEC INC.

Invitation 18^e Tournoi de golf Le lundi 26 août 2013

Vous êtes une personne sourde intéressée à participer au 18^e Tournoi de golf ? Nous vous invitons à remplir l'inscription qui se trouve dans la section « Nouvelles et événements » sur le site de la Fondation :

www.fondationdessourds.net

LA FONDATION
DES SOURDS
DU QUÉBEC INC.

Lundi, le 26 août 2013

758, Chemin Royal, St-Laurent, Ile d'Orléans (Québec) G0A 3Z0

**Inscription
pour notre 18^e Tournoi de golf**

Nom : _____
Compagnie : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Téléphone : _____ Télécopieur : _____
Courriel : _____

Nom des autres personnes à inscrire et numéro de téléphone
2. _____
3. _____
4. _____

Heure de départ : **11h16 à 12h52** aux trous 1 et 10 (départ croisé)

Golf : Droit de jeu, voïnette, souper, tirages
Coût Golf : 150.00\$ x _____ = _____ Nombre de personnes au souper _____
18h30 : Souper seulement : 50.00\$ x _____ = _____

* Notre service sera offert à l'usage de la Fondation des Sourds du Québec.
Sur demande de l'inscription, nous vous confirmerons votre inscription, par courriel. Pour toutes autres informations : (418) 600-6883

Commandites possibles :

➤ Voitures : 500.00\$

➤ Annonce sur les trous : 200.00\$

➤ Je désire faire un don à la Fondation : _____,00\$

Requ pour l'impôt sur la portion admissible. Inscrire le nom et l'adresse : _____

Paiement par carte de crédit : Visa MasterCard

_____/_____/_____/ Exp : ____/____/_____

Signature : _____

Date : _____

Faites-nous signe !

Important : Le prix serait de **100.00\$** pour une personne sourde.

Venez en grand nombre !

Pour plus d'informations, veuillez contacter M. Daniel Forgues
à l'adresse suivante : daniel.forgues@fondationdessourds.net